12155237 C
2005-05
FR

Quicke

Manuel d'instruction

QP SERIES

Sans élévation parallèle **Q20**
Q30
Q40
Q50
Q60

Élévation parallèle **Q35**
Q45
Q55
Q65
Q75
Q85

Attention !
Lisez la totalité du manuel d'instruction avant de commencer à utiliser la chargeuse.

SOMMAIRE

Préface 1:1
Information générale 1:1
Identification 1:2

Consignes de sécurité 2:1
Information générale 2:1
Explication des niveaux d'avertissement..... 2:2
Explication des symboles 2:2
Direction des travaux et utilisateurs 2:3
Équipement de protection 2:4
Facteurs de risque pendant le travail 2:5
Facteurs de risque en cours d'entretien 2:9
Emplacement des autocollants d'avertissement (EU) ... 2:11

Description.....3:1
Définitions..... 3:1
Porte-outil 3:2

Instructions de conduite.....4:1
Information générale 4:1
Commandes hydrauliques du tracteur et du chargeur 4:2
Manœuvre du chargeur..... 4:4
Montage du chargeur 4:9
Travailler avec le chargeur 4:16
Montage et démontage de l'outil 4:20

Lubrification et entretien 5:1
Points de graissage..... 5:1
Rangement..... 5:1
Système hydraulique..... 5:1
Contrôle de l'assemblage à boulons du bâti..... 5:4

Recherche des pannes 6:1

Accessoires 7:1

Données 8:1

Diagramme.....9:1

Conditions de garantie.....10:1

PRÉFACE

Information générale

Avertissement!Une utilisation incorrecte ou sans précaution peut entraîner des blessures graves voire fatales pour le conducteur et les personnes à proximité. Respectez les consignes de sécurité.

Ce manuel d'instruction décrit l'opération et l'entretien d'un chargeur agricole. L'information fournie dans le manuel était correcte au moment d'aller sous presse. Veuillez consulter votre concessionnaire s'il est quelque chose dans le manuel que vous ne comprenez pas.

Un manuel d'instruction est livré avec chaque machine pour expliquer comment opérer et entretenir la machine. Lisez et utilisez cette information pour utiliser en toute sécurité toutes les capacités de la machine et minimiser les temps d'arrêt. Cette machine est construite pour minimiser l'entretien nécessaire et permettre d'effectuer celui-ci avec des outils à main conventionnels.

Lisez et étudiez soigneusement les textes de ce manuel avant de commencer à utiliser la machine. Si votre expérience de conduite est restreinte, étudiez le manuel d'instruction et demandez à un conducteur expérimenté de vous assister. Votre concessionnaire peut vous aider à apprendre l'opération de la machine ainsi que des méthodes de travail appropriées. Veillez à ce que ce manuel soit aisément à portée de main, de préférence à l'intérieur du tracteur. Procurez-vous un nouvel exemplaire si l'original est endommagé pour perdu.

Prudence!Lisez l'ensemble du manuel d'instructions avant de commencer à utiliser la machine.

Lisez et étudiez soigneusement les textes de ce manuel avant de commencer à utiliser la machine.

Nous nous réservons le droit d'introduire à tout moment et sans engagements ou préavis des modifications en ce qui concerne l'aspect et les spécifications ou des améliorations.

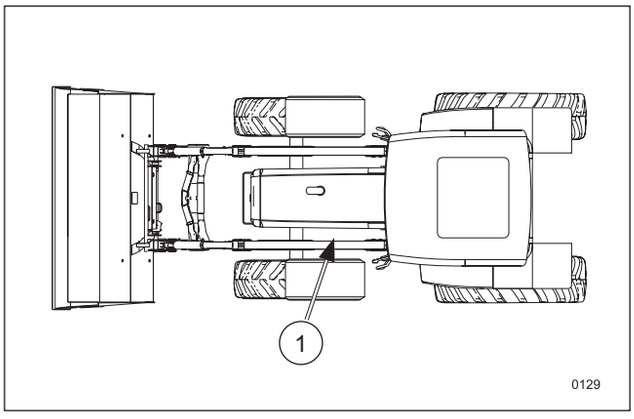
Important ! Les bâtis des chargeurs sont conçus pour des modèles particuliers de tracteurs. Ne montez pas un bâti de chargeur sur un autre modèle de tracteur sans l'autorisation du fabricant.

Les instructions de montage et d'utilisation des outils et accessoires ne font partie de ce manuel d'instruction. Utilisez les publications fournies avec chaque outil.

Identification

Numéros de modèle et de série

Une plaque matricule (1) portant un numéro d'identification est fixée sur chaque chargeur. La plaque est placée à l'intérieur du bras gauche.



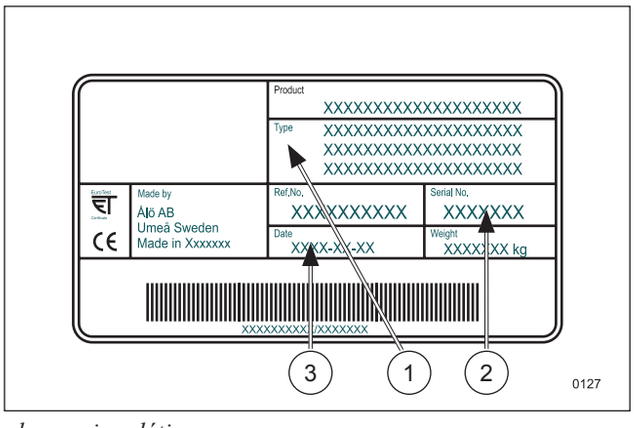
Emplacement de la plaque matricule

Cette plaque indique:

Le produit, le type, la date de fabrication, le poids et les numéros de référence et de série.

Le type de chargeur (1), le numéro de série (2) et la date de fabrication (3) doivent toujours être indiqués pour chaque requête d'assistance technique ou besoin de pièces détachées.

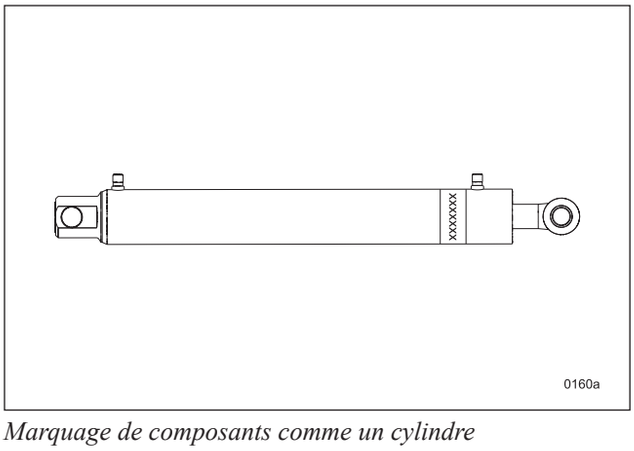
1. Type-modèle
2. Numéro de série
3. Date de fabrication



plaque signalétique

Les vérins, vannes, câbles de commande et flexibles aussi portent une plaque matricule ou un numéro de commande imprimé ou estampé.

En cas de commande de câbles de commande, indiquez la longueur (L) et la marque de la vanne (vanne de commande).

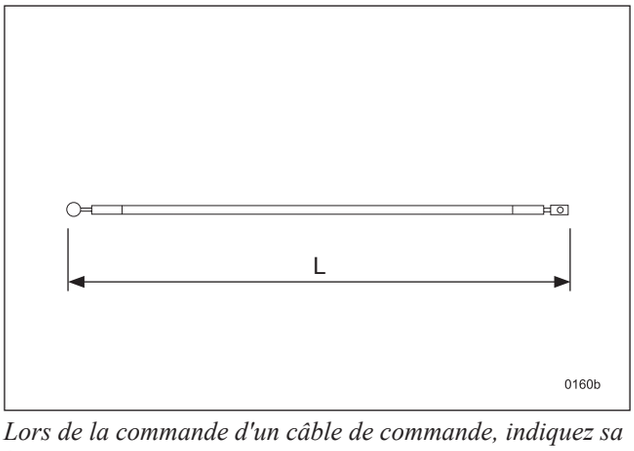


Marquage de composants comme un cylindre

Référence d'orientation

Dans ce manuel d'instructions, les indications "à gauche" et "à droite" sont basées du point de vue du siège conducteur en marche avant.

Rem. Certaines illustrations utilisées dans ce manuel peuvent présenter un tracteur ou un chargeur d'un modèle autre que le vôtre. Toutefois, l'information est valable pour votre équipement aussi sauf indication contraire.



Lors de la commande d'un câble de commande, indiquez sa longueur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Information générale

La sécurité du conducteur est un des plus importants objectifs lors de la construction d'un nouveau chargeur. Les constructeurs intègrent autant de fonctions de sécurité que possible. Il se produit chaque année de nombreux accidents qui pourraient être évités par quelques secondes supplémentaires de réflexion ou une conduite plus prudente de la machine.

Évitez les accidents corporels. Lisez les instructions concernant la sécurité personnelle et insistez pour que tous ceux qui travaillent avec ou pour vous s'y conforment.

Seuls les outils homologués par le fabricant seront utilisés avec le chargeur.

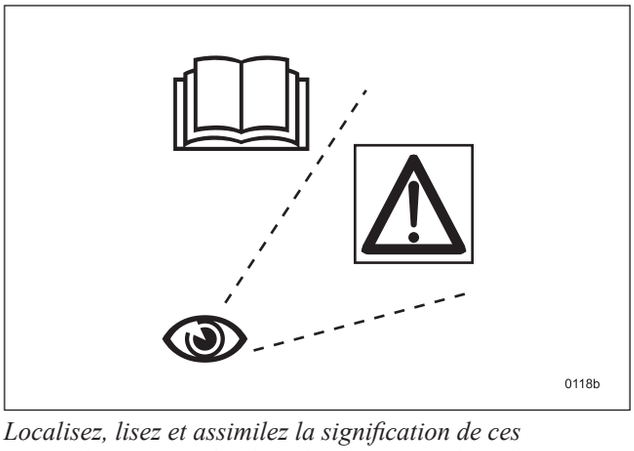
Protection

- Pour plus de clarté, certaines illustrations incluses dans ce manuel présentent l'objet d'actualité après dépose de son dispositif de protection. N'utilisez jamais la machine alors que ces protections sont démontées. Si une protection doit être démontée pour entretien ou réparation, veillez à ce qu'elle soit remontée aven de remettre la machine en service.

Autocollants d'avertissement

Des autocollants d'avertissement sont apposés à divers endroits sur le chargeur et sur l'outil. Localisez, lisez et assimilez la signification de ces autocollants avant d'utiliser le chargeur et l'outil. Consultez la section *"Emplacement des autocollants d'avertissement"*.

- Ne pas recouvrir ou retirer un autocollant d'avertissement. Si un autocollant d'avertissement n'est pas en place ou est illisible, remplacez-le par un nouveau. De nouveaux autocollants d'avertissement sont disponibles auprès de votre concessionnaire.



Localisez, lisez et assimilez la signification de ces autocollants avant d'utiliser le chargeur et l'outil.

Explication des niveaux d'avertissement

Lorsque vous voyez, sur un autocollant ou dans le manuel, un symbole de sécurité et un mot de signalisation, les instructions DOIVENT être suivies car elles sont directement relatées à votre sécurité personnelle.

Attention!
Indique qu'un accident peu survenir si les consignes ne sont pas respectées. L'accident entraînera des accidents corporels graves ou mortels.

Prudence!
Indique qu'un accident peu survenir si les consignes ne sont pas respectées. L'accident peut entraîner un accident corporel.

Le test et les instructions qui suivent ne concernent pas la sécurité personnelle mais sont utilisés dans le manuel d'instruction pour fournir des informations supplémentaires quant à l'utilisation ou l'entretien de la machine.

Important ! Indique qu'un accident se produira si la consigne n'est pas respectée. L'accident peut endommager le matériel, un processus ou l'entourage.

Rem. Indique un supplément d'information qui pourrait faciliter la compréhension ou l'exécution d'une opération.

Explication des symboles

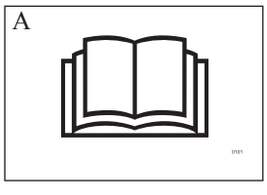
A Manuel d'instructions. Lisez le manuel d'information, il contient des informations importantes pour votre sécurité.

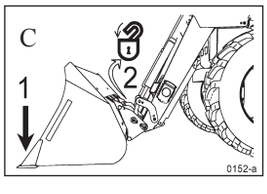
B Symboles de sécurité L'information qui accompagne ce symbole concerne votre sécurité personnelle et doit être suivie.

C Verrouillage d'outil. Contrôlez que l'outil monté est bien verrouillé.

D Risque de pincement. Ne demeurez jamais entre l'avant du chargeur et la traverse tubulaire de celui-ci.

E Risque de chute. NE PAS utiliser le chargeur pour élever ou transporter des personnes.





Direction des travaux et utilisateurs

Responsabilité

Prudence!
Conservez toujours ce manuel d'instructions ainsi que celui du tracteur dans le tracteur.

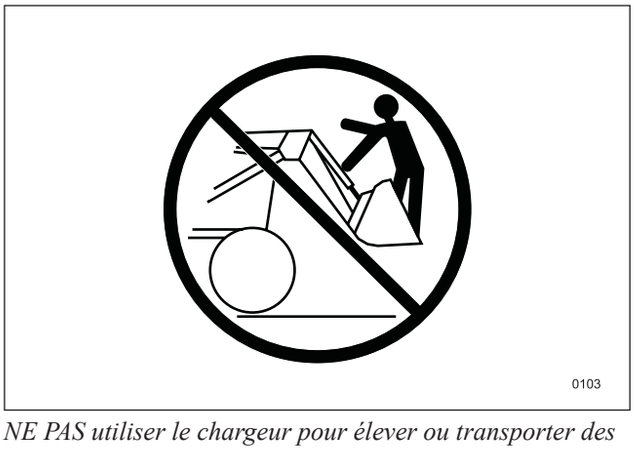
- Si vous n'avez pas un manuel d'instruction pour le tracteur, adressez-vous au concessionnaire pour en obtenir un avant de monter et d'utiliser le chargeur.
- Lisez soigneusement toute la documentation et apprenez à utiliser l'équipement de manière sûre et correcte.

Avertissement!
N'utilisez PAS le chargeur ou le godet comme plate-forme de travail.

NE PAS utiliser le chargeur ou le godet comme plateforme de travail.

Avertissement!
N'utilisez PAS le chargeur pour soulever ou transporter des personnes.

- NE PERMETTEZ PAS à des personnes qui ne sont pas formées, ou autrement qualifiées, de conduire la machine.



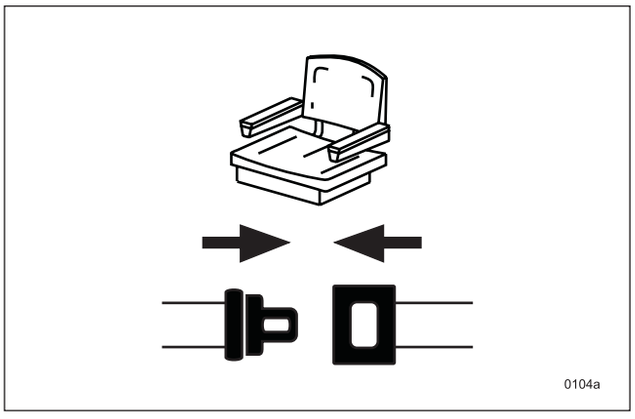
NE PAS utiliser le chargeur pour élever ou transporter des personnes.

Prudence!
Le tracteur et le chargeur utilisent en cours d'exploitation des fluides sous haute pression. Contrôlez tous les composants et maintenez-les en bon état.
Veillez à ce que les composants hydrauliques, les flexibles en particulier, ne soient pas endommagés par les pièces en mouvement.

NE JAMAIS utiliser vos doigts ou vos mains lorsque vous recherchez une fuite.

Équipement de protection

Avertissement!
Si le tracteur est muni d'une ceinture de sécurité, il convient de l'utiliser avec un réglage correct pendant les opérations. Remplacez une ceinture de sécurité endommagée avant d'utiliser la machine.

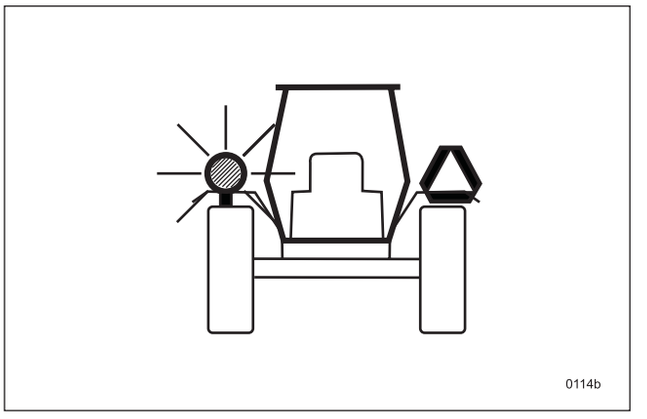


Il convient de régler la longueur de la ceinture de sécurité.

Facteurs de risque pendant le travail

En cours de transport

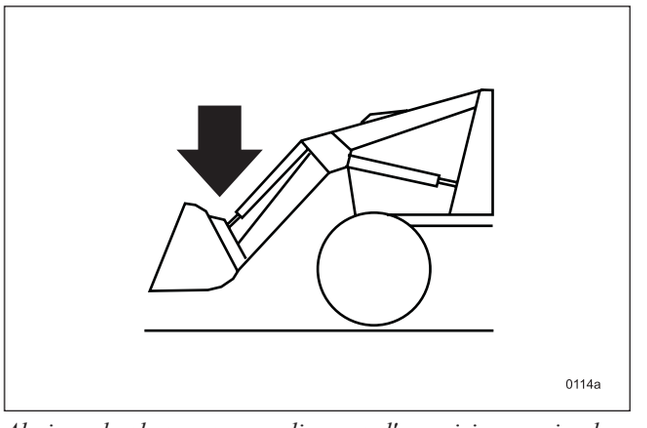
Prudence!
Lorsque la machine est employée pour transporter une charge sur route, de jour comme de nuit, les plaques d'avertissement ne sont pas forcément visibles. Si ceci se produit, veillez à ce que des avertissements supplémentaires soient disposés.



Utilisez des éléments d'avertissement supplémentaires lors d'un transport sur route.

Abaissez toujours le chargeur autant que possible pour une visibilité maximum et pour que les autres puissent mieux vous voir.

- La vitesse maximum, lorsque l'outil contient une charge, est de 10 Km/h.
- Tenez compte de la longueur et de la charge accrues de la machine dans les tournants, en cas de freinage, etc.
- Veillez à ce que les phares et cataphotes soient visibles en cas de transport sur route et ne soient pas cachés par l'outil.

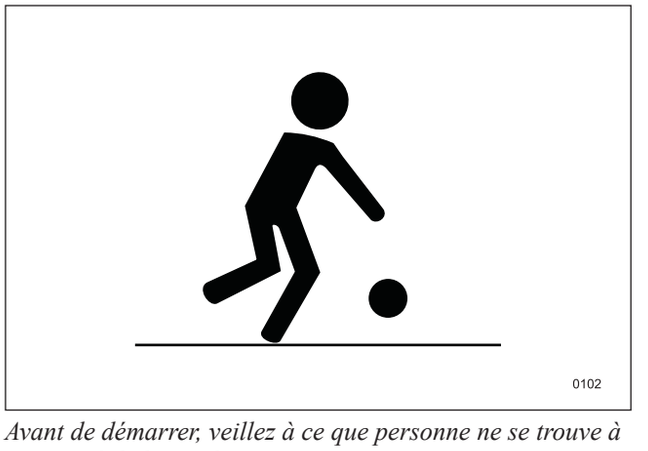


Abaissez le chargeur pour disposer d'une vision maximale.

Lieu de travail

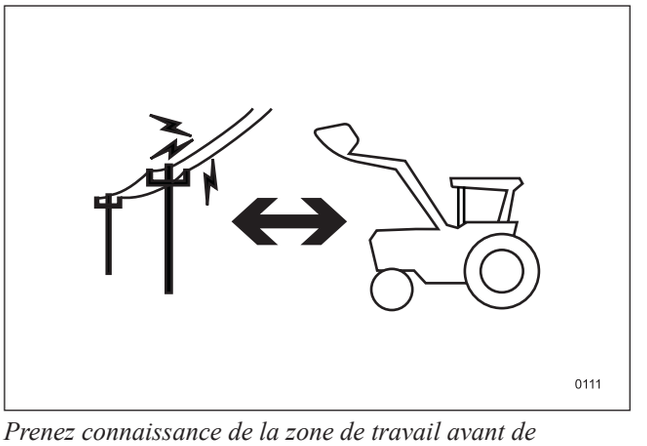
Avertissement!
Contrôlez toujours les environs de la machine et veillez à ce que toutes les personnes, particulièrement les enfants, et tous les animaux se soient déplacés avant de démarrer ou déplacer la machine.

Il est possible que vous soyez incapable d'entendre les avertissements venus de l'extérieur lorsque vous êtes assis dans une cabine dont la porte est fermée.



Avant de démarrer, veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Familiarisez-vous avec l'aire de travail et le terrain. Notez les hauteurs de libre passage et les limitations occasionnées par la portée plus grande.

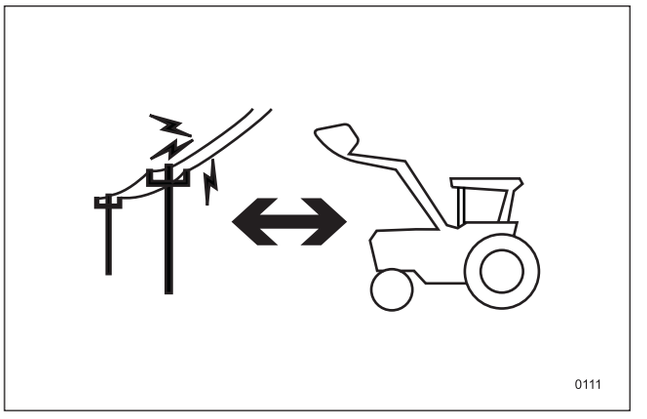


Prenez connaissance de la zone de travail avant de démarrer. N'approchez pas des lignes électriques.

Avant le travail

Familiarisez-vous avec l'aire de travail et le terrain. Inspectez TOUJOURS l'aire de travail avant de commencer à travailler. Faites attention aux trous, pierres et autres dangers cachés.

- NE PAS conduire une machine qui est abîmée ou manque d'un composant ou l'autre. Assurez-vous, avant d'utiliser la machine, que les mesures d'entretien recommandées ont bien été prises.
- Contrôlez toutes les commandes à intervalles réguliers et ajustez s'il y a lieu. Assurez-vous que les freins du tracteur sont réglés de manière uniforme.
- Contrôlez périodiquement le serrage des vis et écrous et spécialement ceux pour la fixation des roues du tracteur. Consultez la section "Lubrification et entretien" pour les données concernant les couples de serrage.
- Assurez-vous que le chargeur est correctement monté sur le tracteur et que tous les tenons sont bien verrouillés en place.
- Remplacez les composants usés avant d'utiliser la machine.



Prenez connaissance de la zone de travail avant de démarrer. N'approchez pas des lignes électriques.

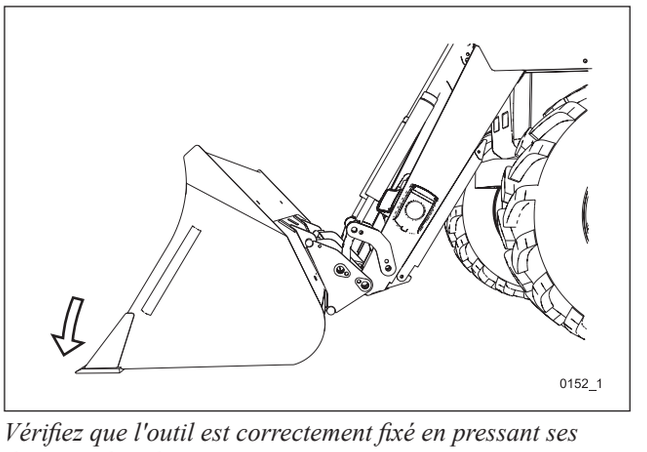
Contrepoids et voie

Prudence!
Vérifiez que la machine a du ballast (contrepoids) à l'arrière pour stabiliser sa capacité de charge. Le contrepoids est essentiel pour maintenir le contrôle de la machine.

- Lisez la section "Instructions de conduite" du manuel d'instruction pour les informations relatives au contrepoids et la voie. Voir aussi le manuel d'instruction du tracteur pour de plus amples informations.

Important ! Un outil mal conçu peut endommager le chargeur. N'utilisez donc pas d'outils d'une autre marque avant de vous être assuré que l'outil en question a été approuvé par ÅLÖ.

Contrôlez que le godet et autres outils sont correctement montés sur le porte-outils et que les chevilles sont en position verrouillée. Pressez l'extrémité de l'outil contre le sol pour vous assurer qu'il est bien fixé sur le porte-outil.



Vérifiez que l'outil est correctement fixé en pressant ses dents sur le sol.

En cours de travail

Emplacement de l'utilisateur

Prudence!
Ne manœuvrez la machine que depuis le siège conducteur.

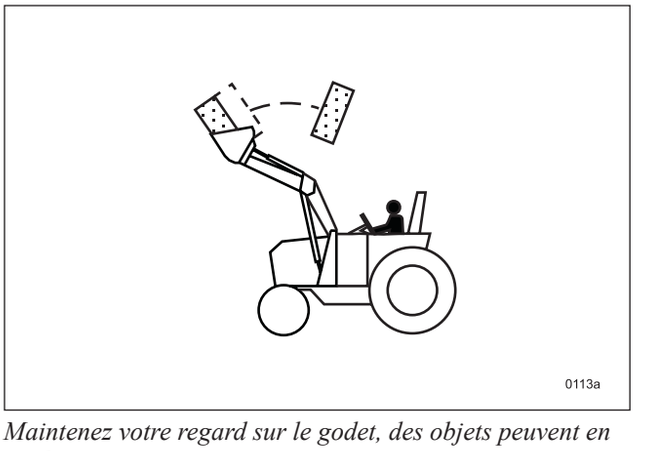
Ne manœuvrer la machine qu'à partir du siège du conducteur.

Avertissement!
Ne restez pas, ne passez pas et ne travaillez PAS sous une charge soulevée. Veillez à ce que tout le monde, les enfants en particulier, ainsi que les animaux aient quitté la zone de travail.

NE PAS rester, marcher ou travailler sous un chargeur en position élevée.

Stabilité de la machine

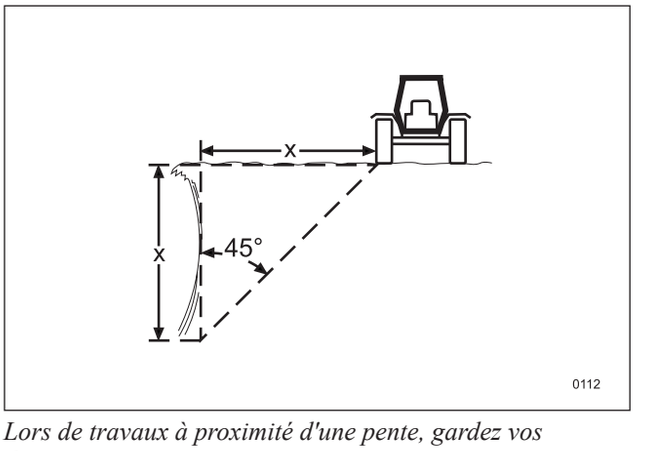
Avertissement!
Gardez le godet sous observation constante. Des objets peuvent tomber ou rouler vers le conducteur lorsque la charge est élevée.
N'élevez que des charges qui trouvent place dans l'outil d'actualité.



Maintenez votre regard sur le godet, des objets peuvent en tomber.

Avertissement!
NE PAS travailler sur ou à proximité de pentes escarpées.
La distance de la pente doit être au moins aussi grande que la hauteur de la pente.

- Conduisez droit vers le haut/vers le bas, pas en biais, d'une pente. Évitez de freiner/conduire brusquement. Abaissez le chargeur autant que possible.
- Conduisez le tracteur avec un godet vide vers le haut de la pente. Remplissez le godet et reculez lentement vers le bas de la pente.



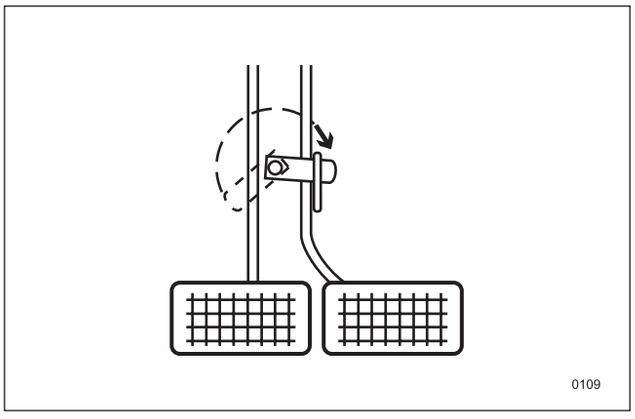
Lors de travaux à proximité d'une pente, gardez vos distances.

Manœuvre

- Conduisez prudemment, pensez à la sécurité.

Verrouillez toujours les pédales de frein l'une à l'autre. N'utilisez JAMAIS de freins séparés lorsque le chargeur est monté, vous éviterez ainsi le risque de perte de contrôle du tracteur et/ou de son retournement.

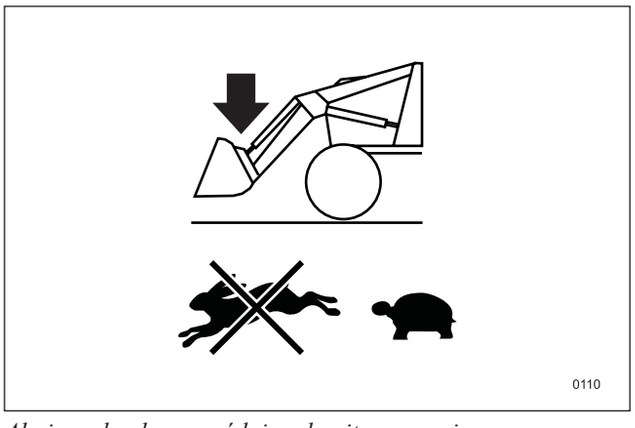
- Adaptez toujours la vitesse aux conditions qui prévalent. Ne jamais conduire à une vitesse tellement élevée qu'il serait impossible de freiner rapidement en cas d'urgence.



Verrouillez toujours les pédales de frein l'une à l'autre.

Avertissement!
Réduisez la vitesse avant un tournant afin d'éviter que la machine se retourne.
Évitez les tournants soudains lorsque vous descendez une pente abrupte.

- Veillez à ce que le tracteur soit toujours en prise en descente afin de profiter du frein moteur. Ne laissez pas le tracteur en roue libre. Utilisez le même rapport que celui utilisé en montant la pente.
- Abaissez le chargeur autant que possible en cours de route. Souvenez-vous que plus le chargeur est haut, plus le centre de gravité est élevé, ce qui augmente le risque de retournement du tracteur.

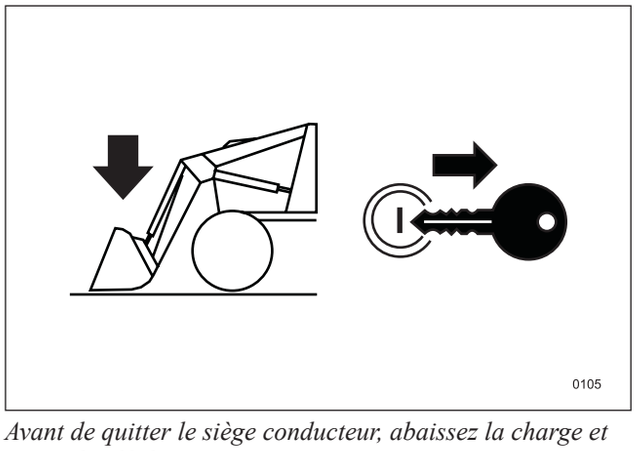


Abaissez la charge, réduisez la vitesse en virage.

Après le travail

Prudence!
Lorsque vous sortez de la machine ou si, POUR UNE RAISON QUELCONQUE, vous quittez le siège conducteur, procédez toujours comme suit:

a. Abaissez au sol le chargeur et l'outil.
b. Appliquez le frein à main sur toute sa course.
c. Amenez le levier de vitesse en position neutre ou parking.
d. Arrêtez le moteur.

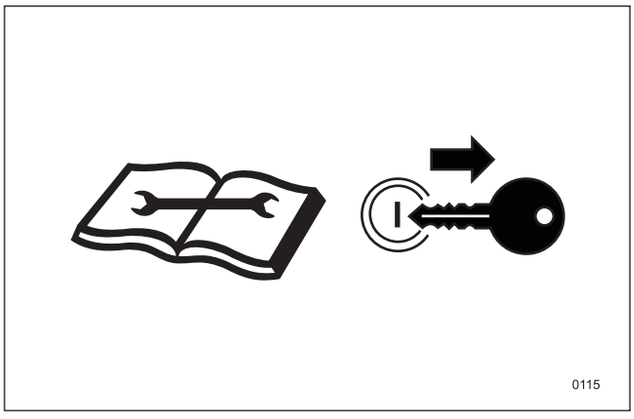


Avant de quitter le siège conducteur, abaissez la charge et retirez la clé de contact.

Facteurs de risque en cours d'entretien

NE PAS entretenir le chargeur lorsque le moteur du tracteur est en marche ou encore chaud ou que la machine est en mouvement.

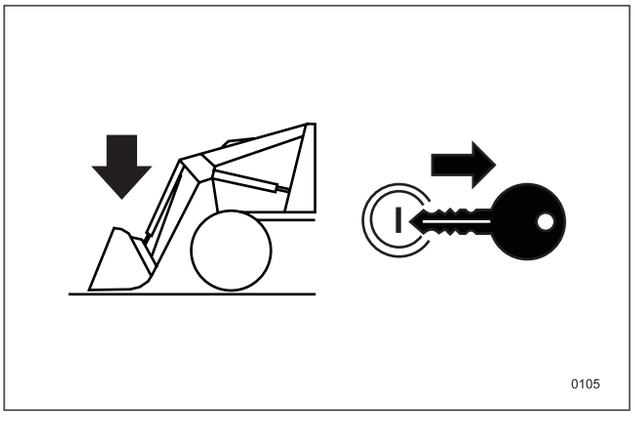
- Lorsque vous garez le chargeur, un outil (godet, grappin, etc.) devra toujours être monté. Veillez aussi à ce que la surface soit relativement plane et ferme.



Avant tout entretien, lisez les instructions et retirez la clé de contact.

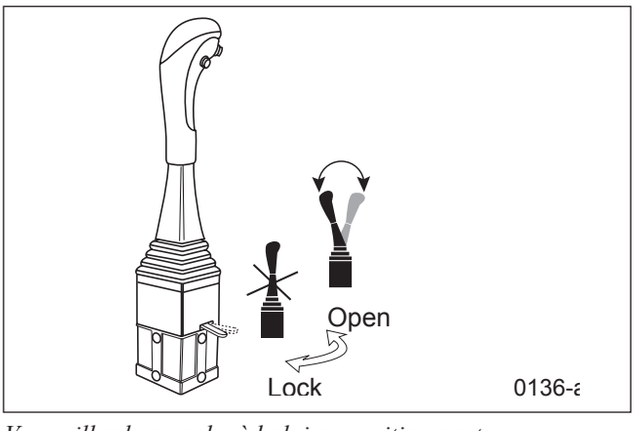
Avertissement!
Abaissez toujours le chargeur sur le sol.

a. Abaissez au sol le chargeur et l'outil.
b. Appliquez le frein à main sur toute sa course.
c. Amenez le levier de vitesse en position neutre ou parking.
d. Arrêtez le moteur.
e. Retirez la clé de contact.
f. Amenez le levier de commande en toutes ses positions avant de le ramener en position centrale ; ceci soulagera la pression hydraulique.



Abaissez la charge et retirez la clé de contact.

Avertissement!
Pour éviter toute manœuvre involontaire du chargeur. Verrouillez le manche à balai en position neutre.



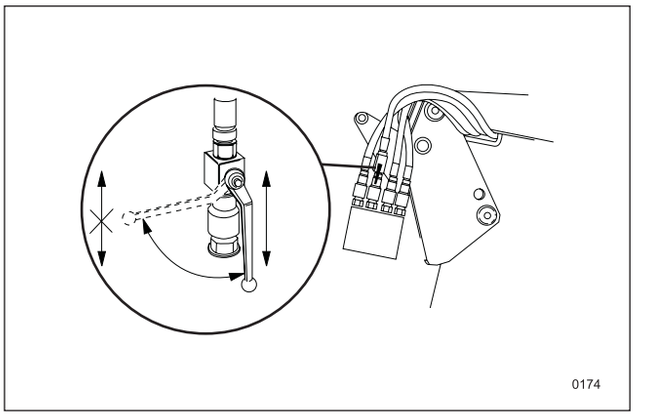
Verrouillez le manche à balai en position neutre.

Avertissement!
Ne demeurez jamais entre l'avant du tracteur et la traverse tubulaire du chargeur.

Ne demeurez jamais entre l'avant du tracteur et la traverse tubulaire du chargeur.

Le chargeur est équipé d'un robinet d'arrêt au-dessus de la vanne de commande sur le côté droit du chargeur.

Celui-ci doit être tourné en position "fermée" durant les travaux d'entretien ou lorsque le chargeur, pour toute autre raison, doit être laissé en position élevée pendant une période prolongée.



Tournez le robinet d'arrêt en position fermée lors de travaux d'entretien.

Avertissement!
Ce robinet ne doit PAS être utilisé lors d'interventions sur les vérins de levage du chargeur ou de leurs conduites. Arrêtez le moteur et soulagez la pression d'huile à l'aide du levier de commande avant de démonter les raccords ou d'effectuer une autre intervention sur le système hydraulique - de l'huile sous haute pression peut causer des accidents graves.

- En cas d'intervention sur le système hydraulique du chargeur ; pour soulager la pression, amenez le levier de commande en toutes ses positions à plusieurs reprises après avoir arrêté le moteur.
- NE PAS utiliser le chargeur pour élever le tracteur en cas d'entretien du tracteur et/ou du chargeur.

Prudence!
Faites attention au fluide hydraulique sous pression.
NE JAMAIS utiliser vos doigts ou vos mains lorsque vous recherchez une fuite. Le liquide qui s'échappe des petits trous peut être invisible ou difficile à déceler. Utilisez plutôt un bout de carton ou de bois.

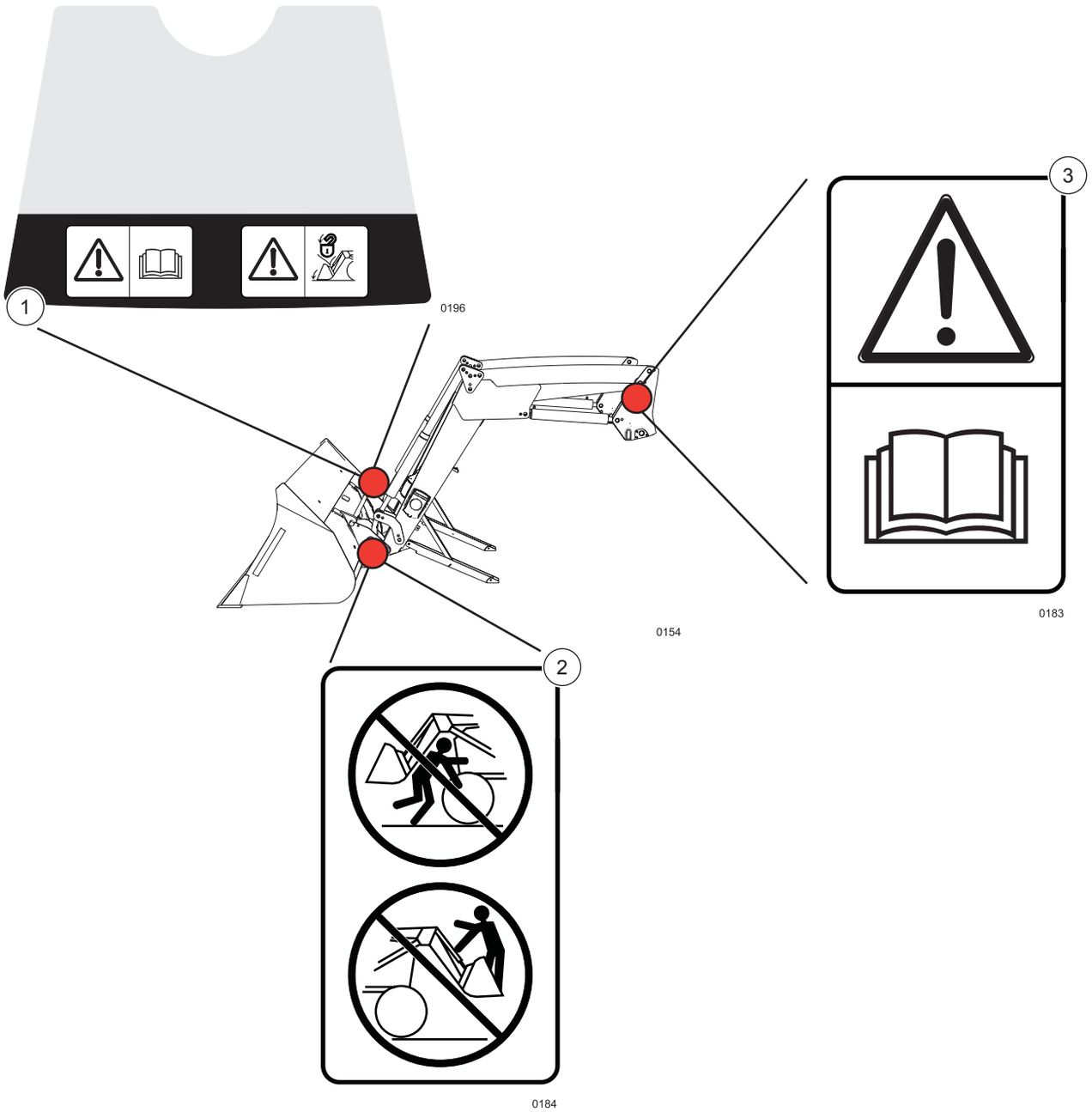
NE JAMAIS utiliser vos doigts ou vos mains lorsque vous recherchez une fuite.

- Desserrez lentement les raccords hydrauliques. Gardez vos mains et vos doigts loin des raccords démontés.
- Consultez immédiatement un médecin si le fluide pénètre l'épiderme. Des réactions graves et/ou des infections peuvent se produire rapidement si une intervention chirurgicale immédiate ne permet pas de retirer l'huile.

Pièces de rechange

- Si des pièces de rechange s'avèrent nécessaires durant les travaux de maintenance et d'entretien, seules les pièces d'origine devront être utilisées pour restaurer les normes originales de qualité.
- Le fabricant n'est pas responsable du montage de pièces et/ou outils non homologués ou pour les dommages qui peuvent être occasionnés par l'usage de pièces non originales.

Emplacement des autocollants



d'avertissement (EU)

1. Autocollant d'avertissement verrouillage d'outil, 1 (N° de réf. 11133835)
2. Autocollant d'avertissement sur porte-outil, 2 (N° de réf. 1123673)
3. Autocollant d'avertissement sur carter de palier, 2 (N° de réf. 1123674)

DESCRIPTION

Définitions

3e fonction

Fonction hydraulique supplémentaire pour la commande de l'hydraulique de l'outil et le verrou de celui-ci.

4e fonction

Fonction hydraulique supplémentaire pour la manœuvre de l'outil avec plus qu'une fonction hydraulique.

Clic on

Accouplement automatique de l'outil.

Q Lock

Verrouillage hydraulique de l'outil

Hydroquick

Équipement pour brancher/débrancher le système hydraulique du chargeur.

ErgoDrive

Jeu de montage comprenant une vanne de commande avec commande Joystick et un raccord hydraulique pour le modèle de tracteur indiqué.

ElectroDrive CDC

Jeu de montage comme ci-dessus mais avec vanne à commande électrique.

Lock & Go

Accouplement automatique entre chargeur et bâti.

Indicateur de position

Équipement pour indiquer la position de l'outil en cours d'élévation et d'abaissement.

Vanne de commande

Vanne de commande des mouvements d'élévation et de l'outil.

Porte-outils

8	=	EURO
9	=	Volvo BM (grandes)
8+3	=	EURO-ÅLÖ (Combi)
8+5	=	EURO-SMS (Combi)
8+6	=	EURO-VALTRA (Combi)

Q Compact Valve

(3e et 4e fonction hydraulique)

Vanne électrique montée sur la partie avant du chargeur et prévue pour les outils ayant des fonctions hydrauliques ainsi que pour les chargeurs équipés d'un verrou hydraulique pour l'outil.

Le boîtier de commande a UN seul levier à partir duquel toutes les fonctions sont exécutées.

Selecto Fix

Équipement pour brancher/débrancher le système hydraulique de l'outil.

Jeu de flexibles

Flexibles et autres composants hydrauliques pour connecter le chargeur à la vanne originale du tracteur.

SoftDrive

Amortisseur de charge, améliore le confort du conducteur tout en réduisant les contraintes sur le tracteur et le chargeur sur terrain irrégulier.

Systèmes US/DS, UM/DM, UL/DL

Exécution du chargeur et du bâti :

Bâti US/DS - colonne c/c = 900 mm

Bâti UM/DM - colonne c/c = 1040 mm

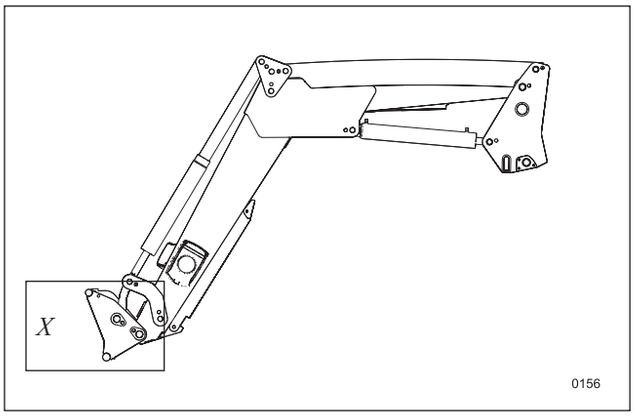
Bâti UL/DL - colonne c/c = 1200 mm

Porte-outil

Le chargeur peut être équipé de différents types de porte-outil (X) en fonction du dispositif de fixation de l'outil. Consultez la section "*Définitions*".

Le verrouillage de l'outil se fait automatiquement (Clic on) au raccordement.

L'équipement pour branchement/débranchement hydraulique est proposé en option.

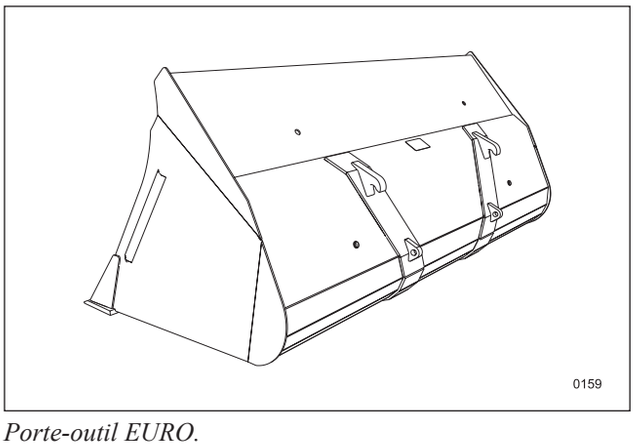


Le chargeur peut être équipé de différents porte-outils.

Le porte-outil standard est celui avec fixation de type EURO (8)

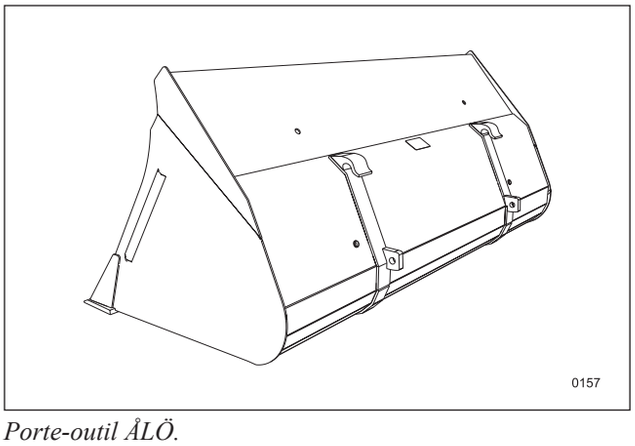
En fonction du modèle de chargeur, il existe des fixations COMBI alternatives adaptées aux outils avec une fixation d'un autre modèle comme Euro (8), ÅLÖ (3), SMS (5), Valtra (6), etc.

Bien entendu l'outil doit être adapté au chargeur et au type de travail envisagé.



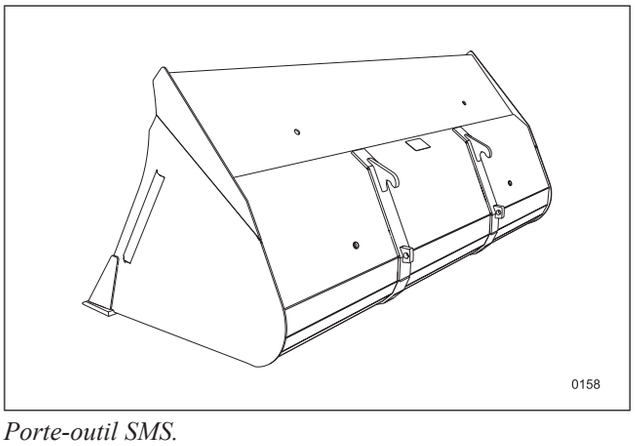
Porte-outil EURO.

Porte-outil ÅLÖ (3).



Porte-outil ÅLÖ.

Porte-outil SMS (5).



Porte-outil SMS.

INSTRUCTIONS DE CONDUITE

Information générale

Contrepoids

Prudence!
Risque de renversement et de dérapage. Le tracteur peut se retourner ou tendre à déraper et de ce fait causer des accidents corporels. Contrôlez que le contrepoids est approprié compte tenu des outils et de la zone de travail.

La taille du contrepoids varie en fonction de son emplacement et de l'équipement du tracteur (modèle, combinaison jantes/pneus, etc.). Vérifiez la présence du contrepoids nécessaire afin que le tracteur ne se retourne pas et pour éviter de perdre la force de traction lorsque le freins sont soudainement serrés avec un outil chargé. Prière d'étudier le manuel d'instruction du tracteur ou de consulter votre concessionnaire.

Un tracteur à quatre roues motrices est avantagé par la traction de l'essieu avant. Utilisez le contrepoids arrière pour maintenir une pression au sol correcte des essieux avant/arrière et éviter des contraintes trop fortes sur l'essieu avant lorsque le chargeur est utilisé.

Répartition recommandée du poids brut (avec outil vide) sur les essieux avant et arrière du tracteur:

Tracteur	Essieu avant	Essieu arrière
4WD	40 %	60 %

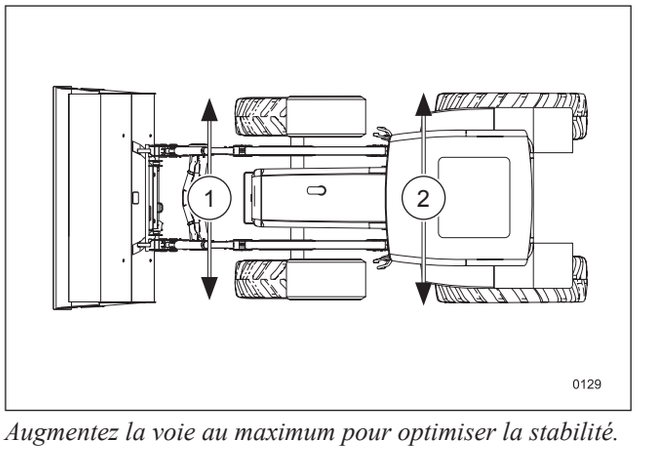
Voie

Prudence!
Risque de renversement. Le tracteur peut se retourner si la voie est trop étroite. Augmentez la voie au maximum pour optimiser la stabilité.

Pour améliorer la stabilité, la voie du tracteur doit être aussi large que possible. Largeur maximum (1) de la voie de l'essieu avant.

Montez les pneus arrière et réglez les roues arrière pour la largeur de voie maximum (2).

Consultez le manuel d'instruction du tracteur pour les informations relatives aux pneus, aux réglages et à la largeur de la voie.



Augmentez la voie au maximum pour optimiser la stabilité.

Commandes hydrauliques du tracteur et du chargeur

Le système hydraulique du chargeur peut être accouplé à celui du tracteur de deux manières :

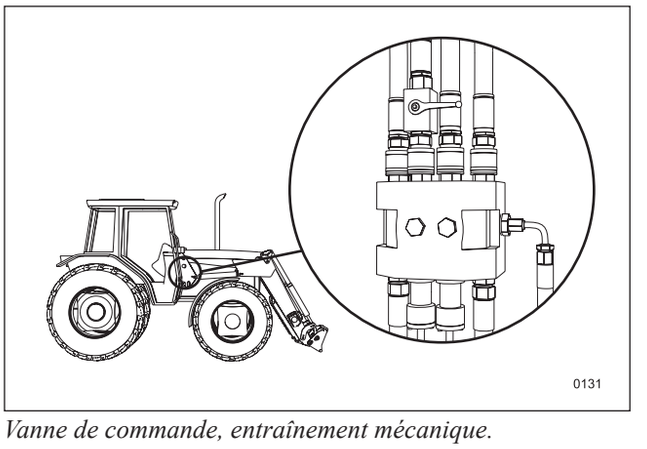
Méthode 1

La première méthode est basée sur le raccordement du système hydraulique du tracteur à la vanne de commande du chargeur.

Le raccordement selon cette méthode est réalisé en deux versions.

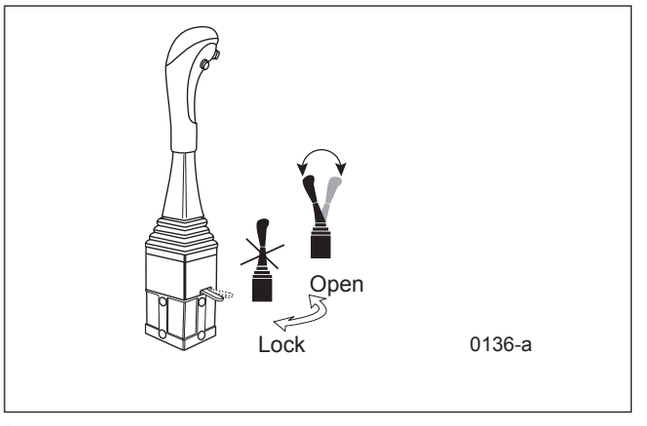
Version 1

Vanne de commande, entraînement mécaniquement



Vanne de commande, entraînement mécanique.

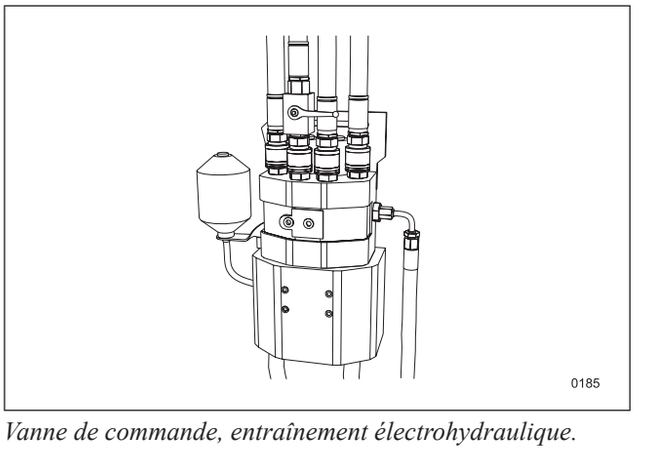
La vanne de commande est munie d'un levier de commande de type joystick placé près du siège conducteur. Le levier est raccordé à la vanne de commande hydraulique à l'aide de deux filins de commande. Afin d'éviter une activation inopinée du levier, ce dernier peut être verrouillé en position neutre.



Levier de commande de type joystick.

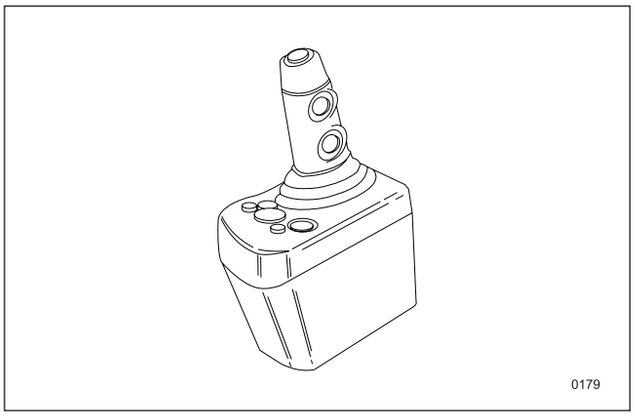
Version 2

Vanne de commande CDC, entraînement électrohydraulique.



Vanne de commande, entraînement électrohydraulique.

CDC est une vanne de commande à entraînement électrohydraulique équipée d'un levier de commande de type manche à balai placé près du siège du conducteur ou sur l'accoudoir. Le levier est raccordé à la vanne de commande électrohydraulique à l'aide de câbles électriques.

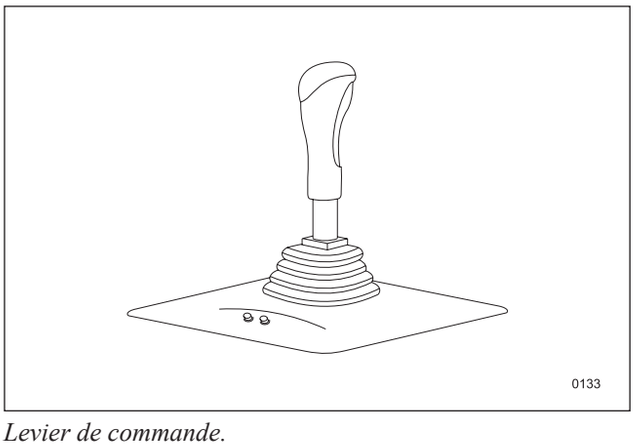


Levier de type joystick.

Méthode 2

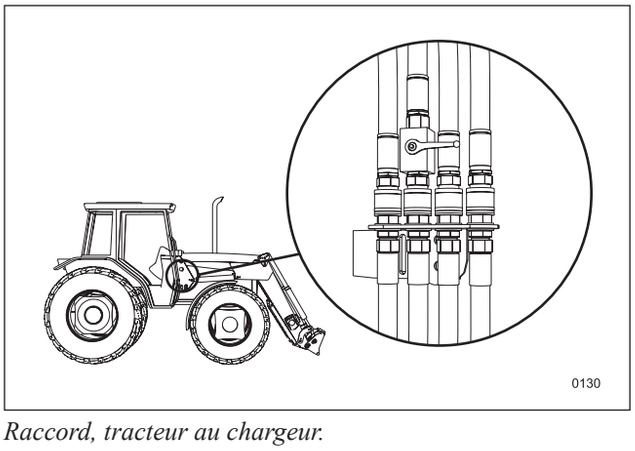
La deuxième méthode utilise le manche à balai original du tracteur pour commander les mouvements du chargeur.

Le levier de commande (1), sur les tracteurs équipés de la commande électrohydraulique, est placé à droite du siège du conducteur. Le chargeur est commandé à partir des fonctions hydrauliques du tracteur.



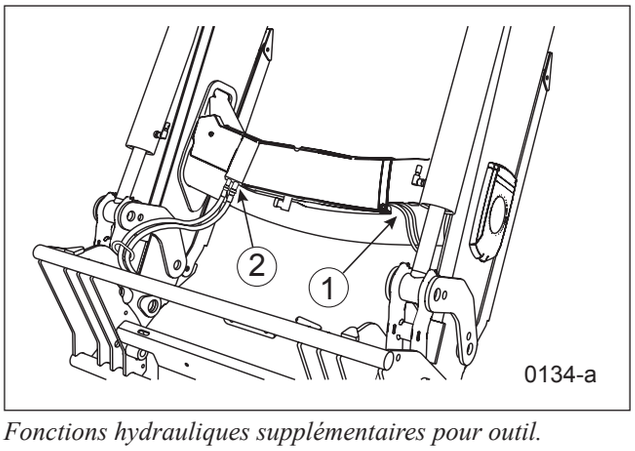
Levier de commande.

Quatre flexibles relient directement le système hydraulique du tracteur au chargeur.



Raccord, tracteur au chargeur.

Le chargeur est éventuellement équipé d'une troisième (1) et d'une quatrième fonction hydraulique (2) pour l'outil. Deux vannes électromagnétiques sont alors montées sur la traverse tubulaire.



Fonctions hydrauliques supplémentaires pour outil.

Manœuvre du chargeur

Important ! Tracteurs avec oscillation de l'essieu avant. Le chargeur occasionne une usure supplémentaire des composants de l'essieu oscillant. Débrayez toujours l'oscillation de l'essieu avant si cette possibilité existe. Consulter le manuel d'instruction du tracteur.

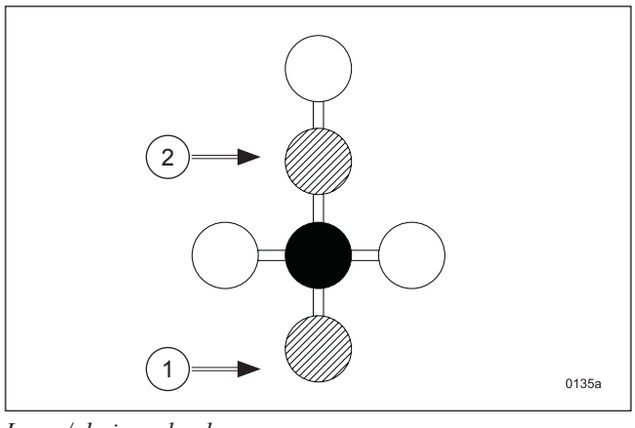
Vanne montée sur le chargeur

Note: Toutes les positions de commande (sauf position flottante) reviennent au point neutre lorsque le levier est relâché.

Élever/Abaisser le chargeur

Amenez le levier vers l'arrière (1) pour élever le bras de levage.

Amenez le levier vers l'avant (2) pour abaisser le bras de levage avec une force constante.

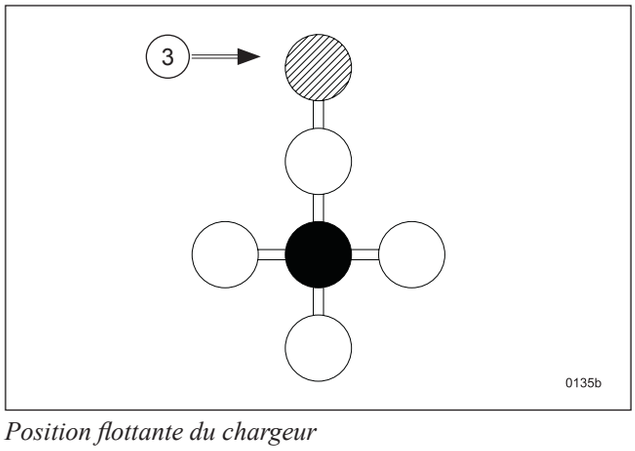


Lever/abaisser la charge.

Position flottante du chargeur

Amenez le levier vers l'avant en position flottante (3), n'est pas d'application pour CDC, et relâchez le levier pour abaisser le bras de levage sans appliquer une force descendante.

Pour désactiver la fonction flottante, tirez le levier vers l'arrière (le dégager de la position flottante) et libérez-le.



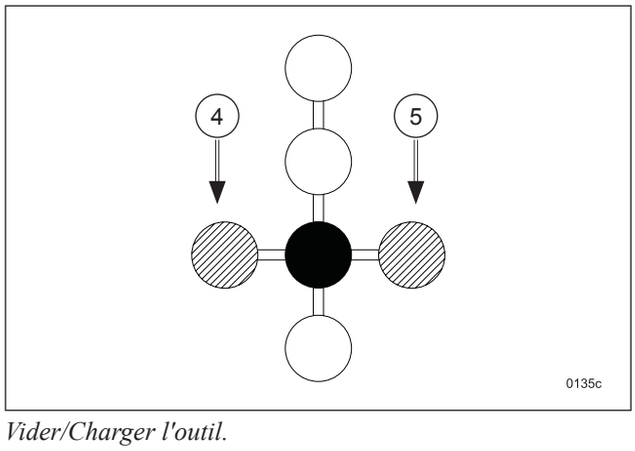
Position flottante du chargeur

Vider/Charger l'outil

Montage à droite: Amenez le levier vers la gauche (4) pour basculer l'outil vers le haut.

Amenez le levier vers la droite (5) pour vider l'outil.

Rem. En cas de montage à gauche, ces mouvements sont inversés.

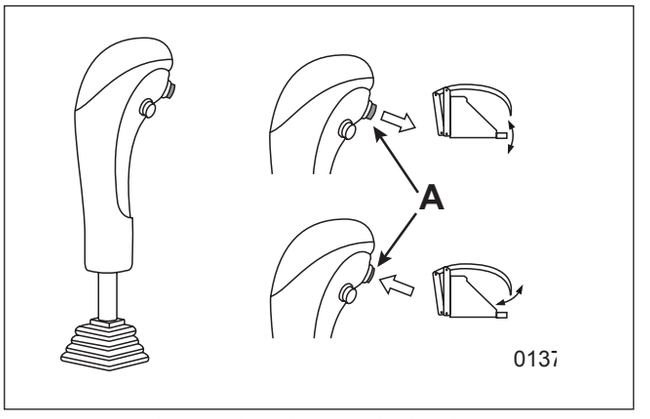


Vider/Charger l'outil.

Troisième fonction hydraulique - ErgoDrive

La troisième fonction hydraulique est commandée par un interrupteur (A) situé sur la face avant de la commande Joystick.

Rem. Lorsque l'interrupteur de la troisième fonction hydraulique est relâché, le levier recommence immédiatement à régler l'outil.

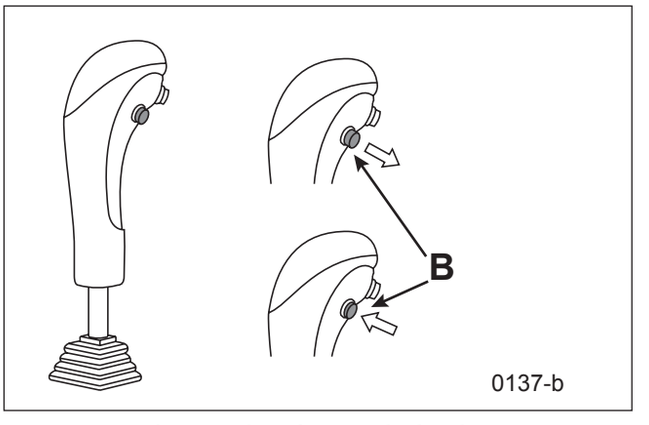


Rupteur pour la troisième fonction hydraulique.

Quatrième fonction hydraulique - ErgoDrive

La quatrième fonction hydraulique est commandée par un interrupteur (B) situé sur la face avant de la commande Joystick.

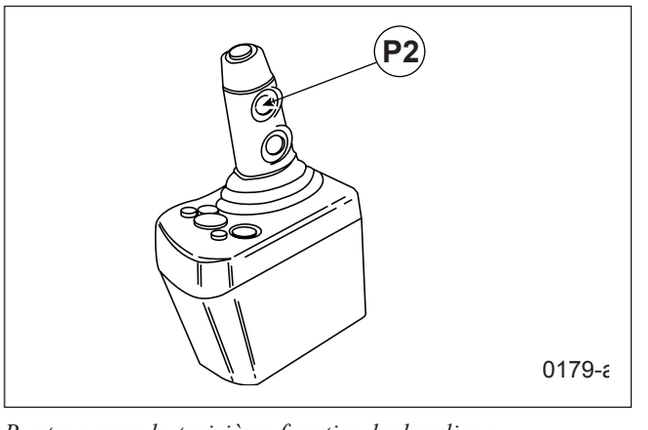
Rem. Lorsque l'interrupteur de la quatrième fonction hydraulique est relâché, le levier recommence immédiatement à régler l'outil.



Rupteur pour la quatrième fonction hydraulique.

Troisième fonction hydraulique - ElectroDrive CDC

Pour commander la troisième fonction hydraulique, maintenez l'interrupteur P2 poussé



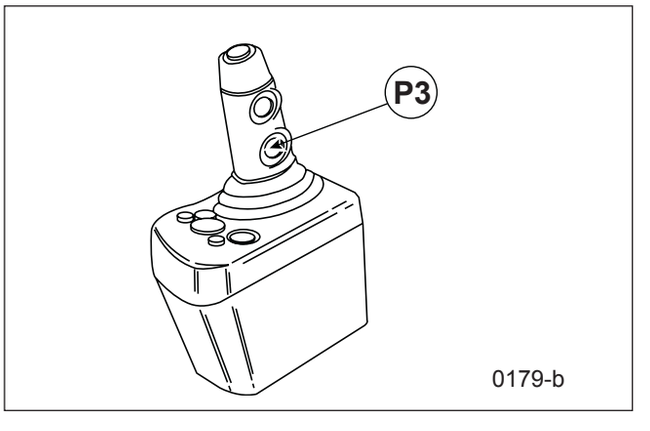
Rupteur pour la troisième fonction hydraulique.

Quatrième fonction hydraulique - ElectroDrive CDC

La quatrième fonction hydraulique est commandée à partir de l'interrupteur P3.

Troisième et quatrième fonction hydraulique

Jeu de flexibles - manche à balai du tracteur, voir manuel d'instruction du tracteur



Rupteur pour la quatrième fonction hydraulique.

Verrou hydraulique de l'outil

Cet équipement permet d'accoupler et de désaccoupler l'outil à l'aide de la vanne de commande du chargeur.

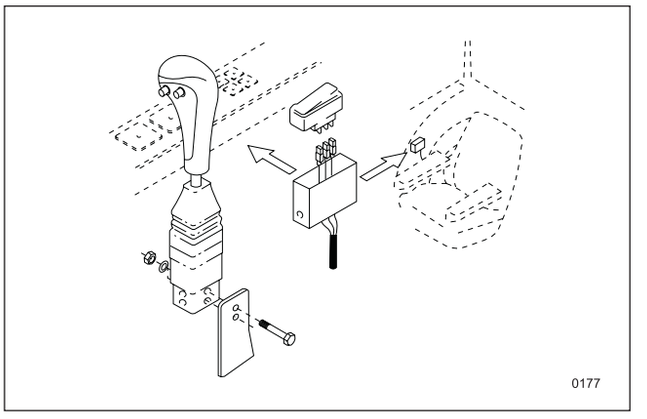
Important ! Si les flexibles sont interchangés, le verrouillage n'aura pas lieu!

Les flexibles du vérin du verrou hydraulique sont raccordés à Selecto, 3e fonction.

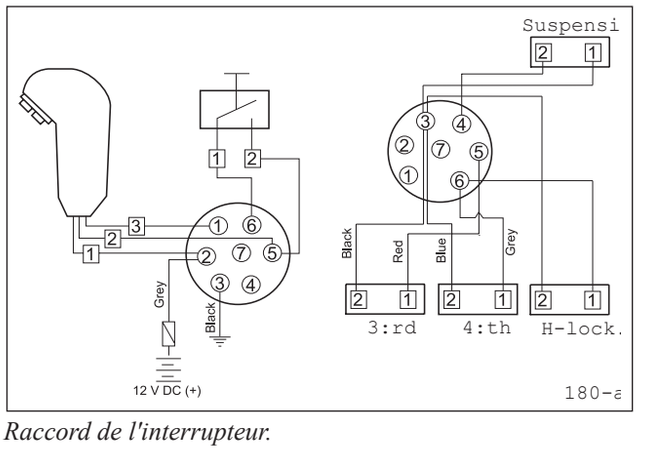
Important ! Un outil mal conçu peut endommager le chargeur. N'utilisez donc pas d'outils d'une autre marque avant de vous être assuré que l'outil en question a été approuvé par ÅLÖ.

Il y a un interrupteur sur la commande Joystick ou sur le tableau de bord du tracteur.

L'interrupteur est raccordé au contact fixe, entre les broches 5 et 6 sur le bâti devant la cabine.



Interrupteur pour le verrou hydraulique de l'outil.



Raccord de l'interrupteur.

Accouplement et désaccouplement

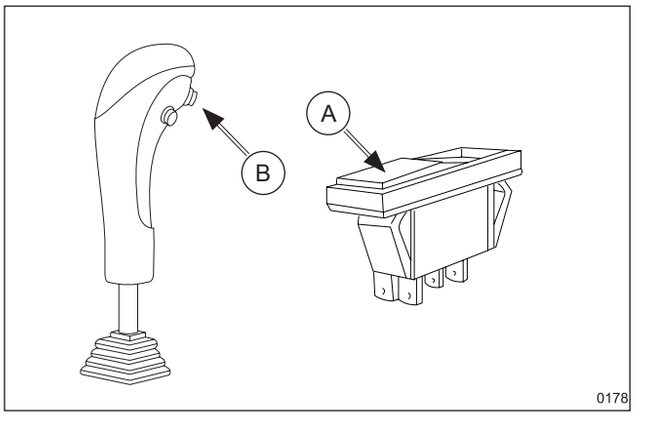
> **Prudence!**
> **Risque de pincement. L'outil peut se libérer. Contrôlez toujours à chaque changement d'outil que ce dernier est bien verrouillé en pressant sa partie avant contre le sol.**

ErgoDrive

Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil

1. Appuyez sur le rupteur à retour automatique (A).
2. Appuyez sur le rupteur (B).
3. Amenez le levier en position de commande des fonctions de l'outil. Reportez-vous à "*Manœuvre du chargeur*".

Lorsque le bouton (A) est relâché, il revient en position OFF (arrêt).



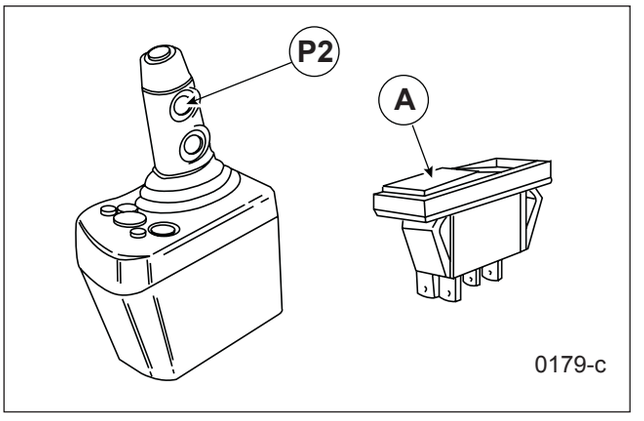
Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil.

ElectroDrive CDC

Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil

1. Appuyez sur le rupteur à retour automatique (A).
2. Appuyez sur le rupteur (P2).
3. Amenez le levier en position de commande des fonctions de l'outil. Reportez-vous à "*Manœuvre du chargeur*".

Dès que le bouton (A) est relâché, il retourne en position arrêt et le verrouillage hydraulique est automatiquement activé.

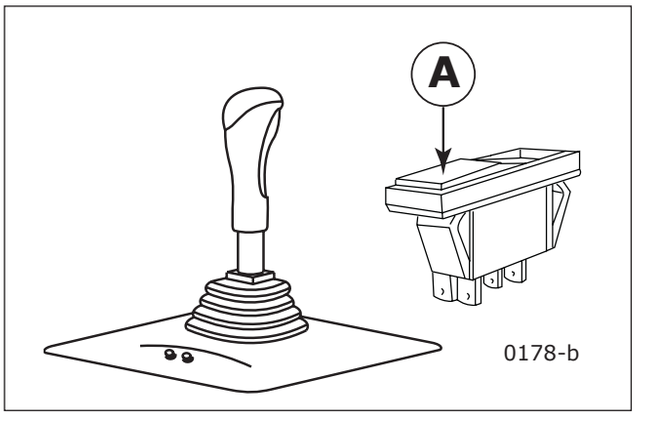


Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil

Jeu de flexibles - Joystick du tracteur

Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil.

1. Poussez le bouton (A) à rappel automatique.
2. Activez la troisième fonction, voir manuel d'instruction du tracteur.



Manœuvre du verrou hydraulique de l'outil.

Chargeur avec bras parallèles

Les chargeurs sont équipés du dispositif de levage parallèle. Les bielles du parallélogramme maintiennent constant l'angle du fond du godet avec le sol pendant tout le mouvement de levage ou d'abaissement.

Chargeur sans levage parallèle

L'angle que fait le fond du godet par rapport au sol varie pendant tout le mouvement de levage ou d'abaissement. Consultez la section *Données*.

Softdrive (amortisseur de charge)

Softdrive peut être embrayé pendant la plupart des travaux mais peut être débrayé lorsque des manœuvres de grande précision doivent être exécutées par le chargeur.

Rem. En cas d'opération avec un outil qui requiert une fonction à double action par exemple. Silosplit, utilisez la position I ou II.

Prudence!
Risque de pincement. Risque d'accident lors de l'activation du système.
Abaissez le godet vers le sol, arrêtez le moteur et soulagez la pression du système hydraulique ; pour ce faire, amenez le levier de commande en toutes ces positions de commande avant de brancher ou de débrancher le système.

Description

Cet équipement a pour fonction d'amortir le mouvement en hauteur de la charge en cours de conduite sur surfaces inégales. Il consiste en un ou deux amortisseurs, fonction du modèle du chargeur.

Rem. Les accumulateurs (1) utilisés par le système Softdrive sont préchargés et ne peuvent pas être rechargés. Prière de contacter votre concessionnaire pour leur entretien.

Prudence!
Les accumulateurs (1) sont sous pression. La réparation, l'entretien et la mise en route doivent être assurées par du personnel habilité.

Avertissement!
N'ouvrez pas l'accumulateur avant que les côtés gaz et huile ne soient dépressurisés. Le récipient contient de l'azote gazeux qui peut entraîner l'asphyxie.
Aucune intervention ne doit être effectuée sur le récipient sous pression. Il est formellement interdit de souder, de percer ou d'ouvrir le récipient par la force.

La fonction des amortisseurs peut, au besoin, être interrompue ou embrayée en deux positions distinctes de travail à partir d'une poignée (2).

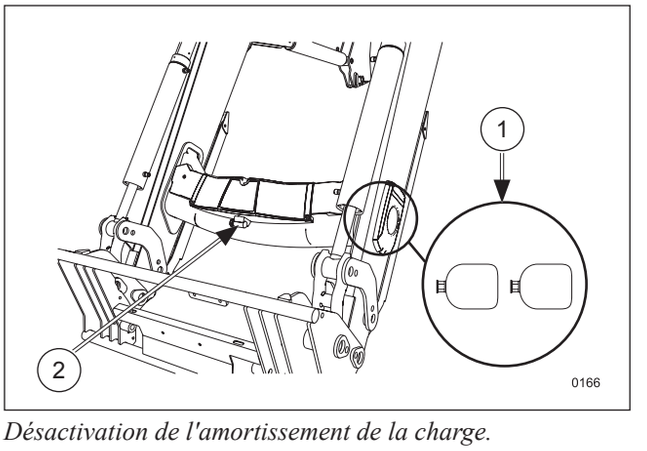
Position I = Fermée

Position II = Amortisseurs ouverts vers le côté (+) des vérins de levage.

Position III = Amortisseurs ouverts sur le côté (+) des vérins de levage et une purge vers le côté (-) des vérins de levage.

En position III, une purge à lieu du côté (-) vers le côté (+) des vérins de levage. Ceci réduit la pression vers le bas laquelle cesse d'être lorsque le levier de commande est ramené en position neutre.

La sélection de l'une des positions I, II ou III ne peut être faite que lorsque la pression du système est entièrement soulagée. Abaissez le chargeur contre le sol et amenez le levier de commande en toutes ses positions.



Désactivation de l'amortissement de la charge.

Montage du chargeur

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. L'air contenu dans les conduits hydrauliques et dans les vérins peut entraîner des mouvements inattendus et brusques.
Utilisez prudemment toutes les commandes à bas régime du moteur.

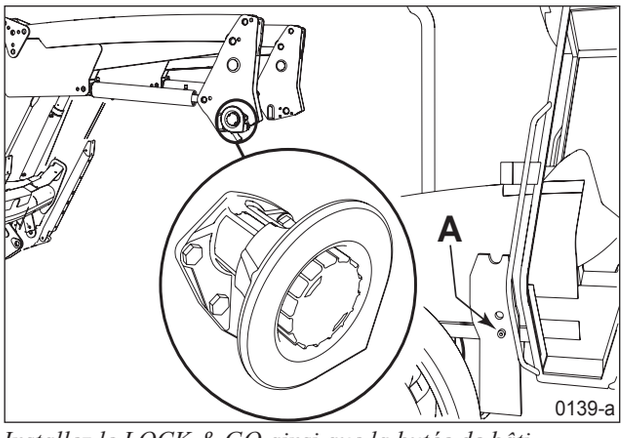
Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. N'approchez ni les mains ni les pieds des parties mobiles. NE PAS utiliser vos doigts pour contrôler des composants ou l'ajustement tourillon/trou, utilisez un poinçon ou une tige d'acier.

Systèmes DS, DM et DL

Prudence!
Risque de pincement. La poignée de verrouillage est montée sur ressort. La poignée de verrouillage doit être soulagée en position garée. Manipulez la poignée avec attention.

Montez LOCK & GO sur les blocs de palier gauche et droit. Montez les butées de bâti sur les bâtis droit et gauche.

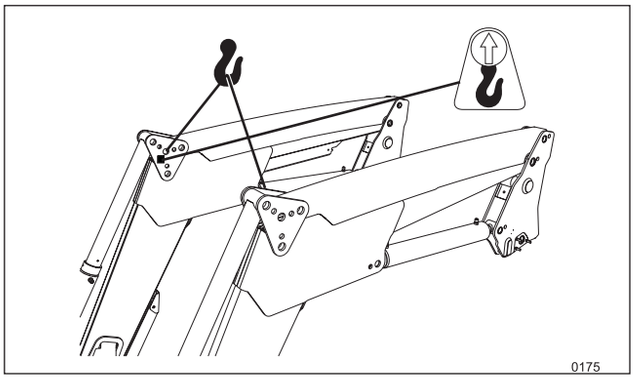
Rem. La poignée de verrouillage doit être en position verrouillée si le chargeur est posé au sol.



Installez le LOCK & GO ainsi que la butée de bâti.

Élevez le chargeur sur le bâti. Des trous pour les crochets de levage sont prévus sur la face intérieure des flasques latéraux.

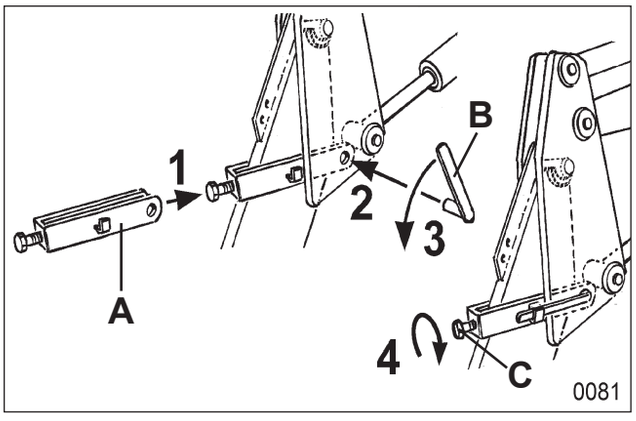
Rem. Veillez à ce que la poignée de verrouillage de LOCK & GO soit sortie et repose contre la butée. Le système LOCK & GO verrouillera le chargeur sur le bâti lorsque le carter du palier dépasse la colonne. Veillez à ce que l'extrémité verte de la cheville de verrouillage est visible des deux côtés internes du carter de palier.



Trous pour la fixation de crochets de levage.

Systèmes US et UM.

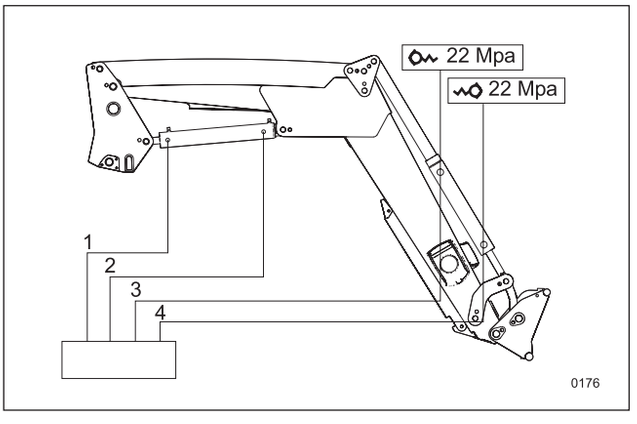
Installez les fourches de tension (A), les tourillons (B) et serrez les vis (C).



Installez les fourches de tension et les tourillons.

Raccordez les flexibles à la vanne, si une telle a été installée, selon les repères chiffrés de 1 à 4.

Le système hydraulique devra avoir été dépressurisé avant le montage.



Raccordez les flexibles à la vanne.

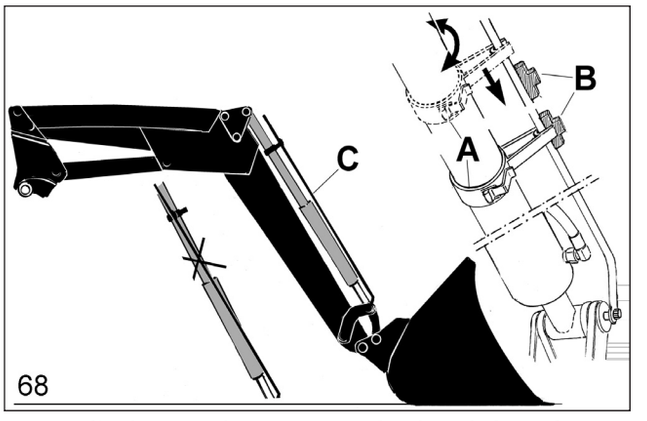
Avertissement!
La vanne du chargeur doit toujours être montée avec un tuyau de retour en direction du réservoir. La vanne sera endommagée si ce conduit est connecté de telle sorte qu'une pression est générée.

La commande Joystick de la vanne doit être raccordée à la vanne pour permettre au bras de levage de se soulever lorsque le levier est déplacé vers l'arrière.

Montez l'indicateur de position

Montez l'indicateur de position sur le vérin de basculement. Le réglage sera effectué avec l'outil d'actualité monté. L'indicateur peut être monté sur la droite ou sur la gauche. L'indicateur (B) est prévu pour une installation à gauche et doit donc être déplacé en cas de montage à droite.

Placez l'outil en position horizontale, réglez l'indicateur de référence (A) sur le repère (B). Vérifiez que l'indicateur bouge librement. Réglez si nécessaire. La tige (C) de l'indicateur devra être parallèle au vérin de basculement. Un réglage erroné peut être autodestructif. Lors du réglage conjointement au remplacement de l'outil, placez ce dernier à l'horizontale, déplacez l'indicateur de repère (A) en face de l'indicateur (B).



Montez l'indicateur de position sur le vérin de basculement.

Liste de contrôle

Une fois que le chargeur est monté - contrôlez soigneusement que tout fonctionne avant de le mettre en service. Les points suivants seront toujours contrôlés. Cochez ces points au fur et à mesure après contrôle et/ou réglage.

1. Contrôlez que tout est installé selon les instructions de montage.
2. Contrôlez que le contrepoids est approprié compte tenu des outils et de l'application envisagée.
3. Contrôlez que toutes les vis des assemblages sont bien serrées.
4. Contrôlez que les roues avant ne sont pas en contact avec le chargeur ou le bâti même si vous braquez à fond ou si l'essieu oscille sur toute sa course. Si tel n'est pas le cas ces mouvements devront être limités.
5. Vérifiez que l'extrémité jaune de la cheville de verrouillage de Lock & Go est visible tant sur la droite que sur la gauche de la face intérieure du carter de palier. Effectuez un essai de conduite du chargeur.
6. Contrôlez qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
7. Activez toutes les fonctions du chargeur à plusieurs reprises pour purger l'air du système.
8. Contrôlez le niveau d'huile dans le tracteur - remplissez au besoin.
9. Contrôlez que les chevilles de verrouillage sont en prise lorsque vous accouplez un outil.
10. Contrôlez que le chargeur ne présente pas de signes extérieurs de dommages.

Dépose du chargeur

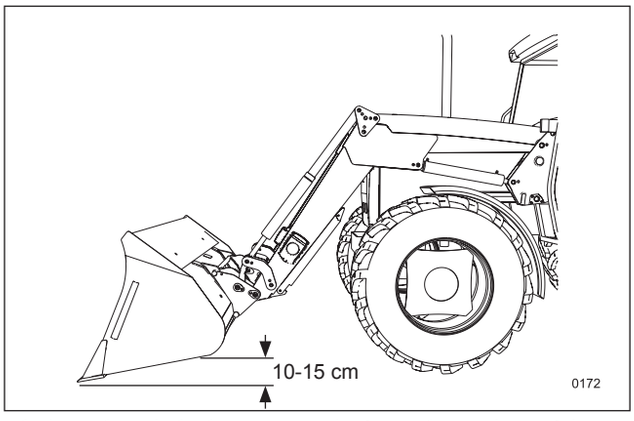
Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. Le chargeur peut tomber.
Montez le godet ou autre outil sur le chargeur avant de le désaccoupler ce dernier du tracteur.

Placez le tracteur et le chargeur sur une surface plane et ferme.

Fermez Softdrive avant de désaccoupler le chargeur.

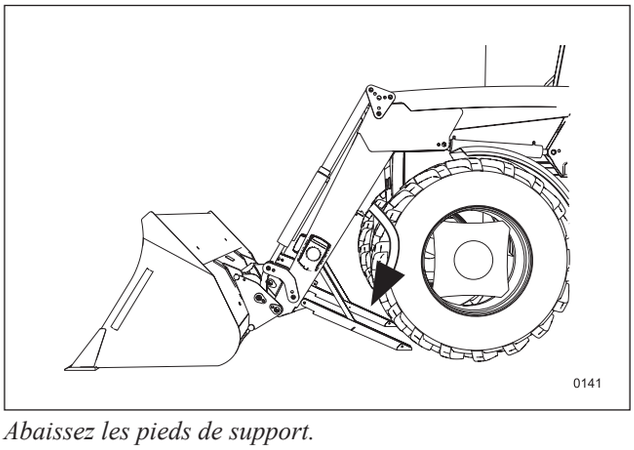
Basculez l'outil vers l'avant et abaissez le bras de charge de sorte que la partie arrière de l'outil soit à 10-15 cm au-dessus du sol.

Basculez l'outil vers l'avant.



Abaissez les pieds de support, situés sur la partie antérieure du bras de charge, contre le sol.

Fixez l'étai dans chaque pied de support.

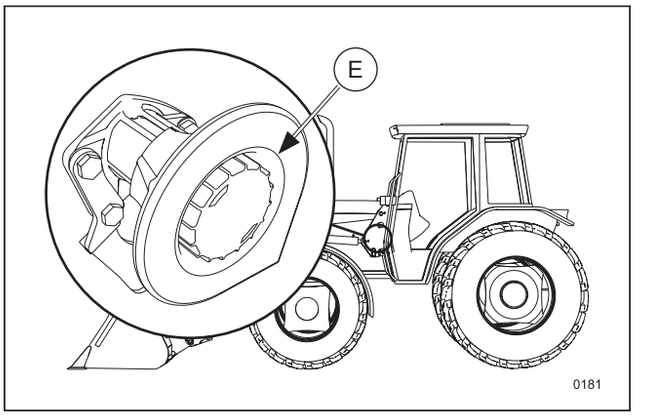


Abaissez les pieds de support.

Systèmes DS, DM et DL

Tirez la poignée de verrouillage (E) pour libérer le tourillon de verrouillage et tournez jusqu'à ce la poignée repose contre la butée du bâti (une de chaque côté).

Prudence!
Risque de pincement. La poignée de verrouillage est montée sur ressort. La poignée de verrouillage doit être soulagée en position garée. (Position verrouillée) Manipulez la poignée de verrouillage avec prudence.

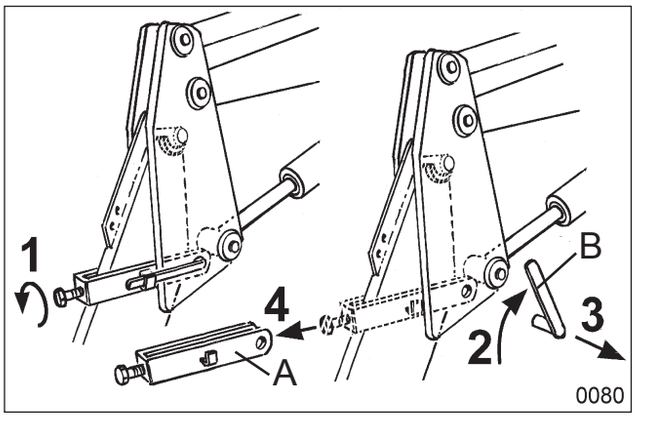


Retirez la poignée de verrouillage.

Systèmes US et UM.

Détachez les fourches de tension (A) et retirez les tourillons (B), un de chaque côté.

- Amenez le levier de commande en position d'abaissement pour rentrer entièrement les vérins d'élévation.
- Relâchez les freins.

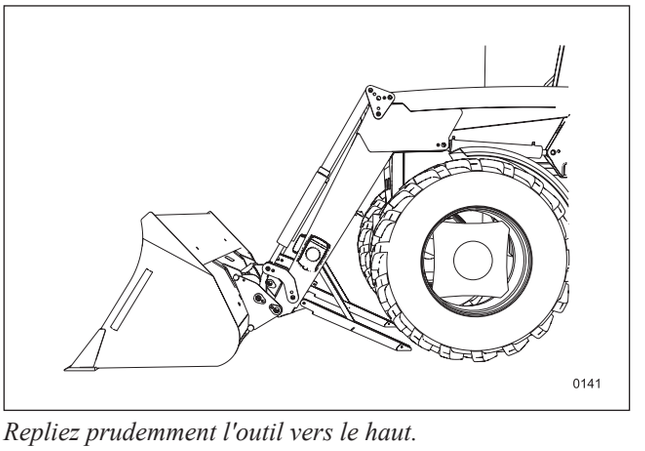


Détacher les fourches de tension.

Orientez l'outil avec précaution vers le haut. Cela entraînera le soulèvement de la partie arrière du chargeur qui se décrochera alors du bâti.

- Arrêtez le tracteur et soulagez, à l'aide de la vanne de commande, la pression de l'huile dans les vérins du chargeur. Une alternative est d'activer la fonction de position flottante.
- Débranchez les flexibles et montez les protections contre poussière sur les raccords rapides.
- Reculez prudemment le tracteur jusqu'à le dégager entièrement du chargeur.

Important ! Veillez à placer les flexibles de telle manière qu'ils ne soient pas accrochés par le tracteur.



Repliez prudemment l'outil vers le haut.

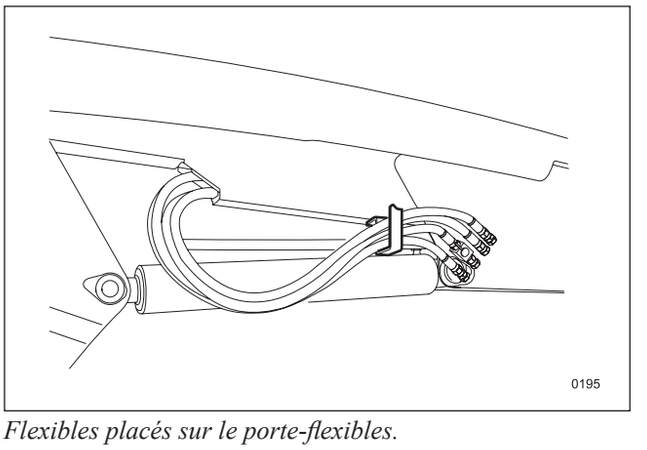
Accouplement du chargeur

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. L'air contenu dans les conduits hydrauliques et dans les vérins peut entraîner des mouvements inattendus et brusques.
Utilisez prudemment toutes les commandes à bas régime du moteur.

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. N'approchez ni les mains ni les pieds des parties mobiles. NE PAS utiliser vos doigts pour contrôler des composants ou l'ajustement tourillon/trou, utilisez un poinçon ou une tige d'acier.

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. Le chargeur peut tomber.

Important ! Veillez à ce que les flexibles soient placés sur le porte-flexibles afin qu'ils ne soient pas accrochés par le tracteur. Veillez à ce que LOCK & GO soit déverrouillé.

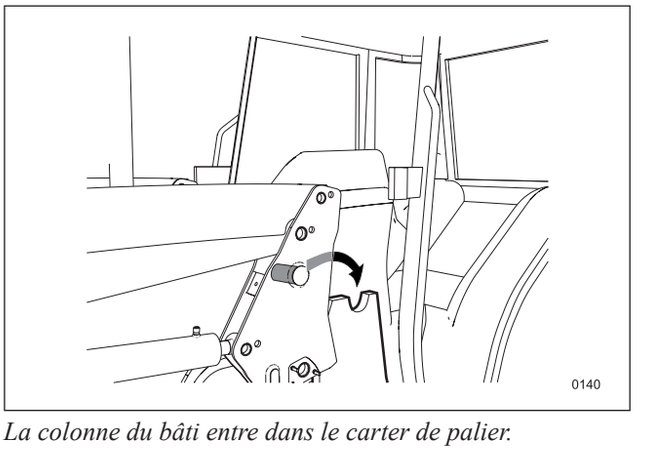


Flexibles placés sur le porte-flexibles.

Avancez prudemment le tracteur jusqu'à ce que la colonne du bâti entre lentement dans le carter du palier.

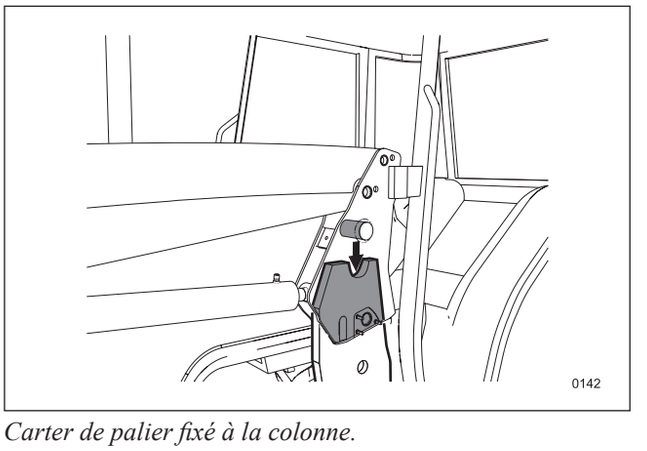
Raccorder les systèmes hydrauliques. Si la pression d'huile n'a pas été soulagée, ceci pourra causer des difficultés avec les raccords rapides. Dépressurisez le système.

Important ! Ne tentez jamais de forcer la soupape d'un raccord rapide. Cela pourrait l'endommager de telle manière que le raccord ne s'ouvre pas lorsqu'il est pressé (l'huile ne peut passer que dans un sens). Veillez à n'intervertir aucun flexible. Suivez les repères 1-4.



La colonne du bâti entre dans le carter de palier.

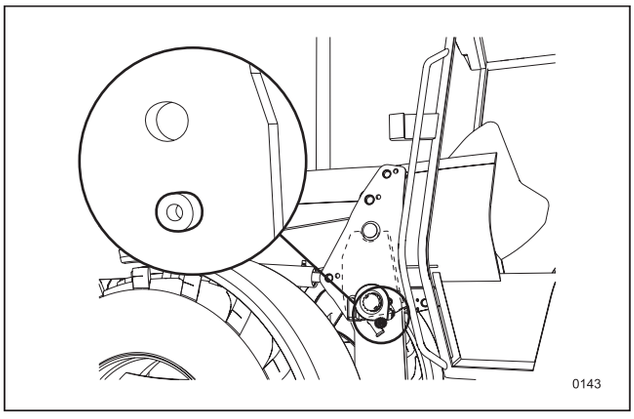
Sortez les vérins de basculement (vidage) pour que le carter du palier repose sur la colonne.



Carter de palier fixé à la colonne.

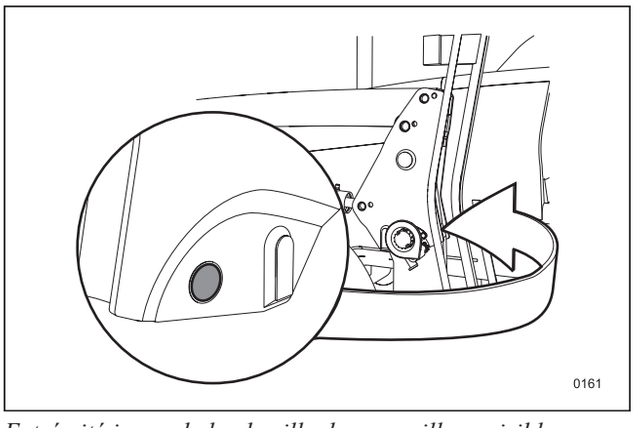
Systèmes DS, DM et DL

Élevez le chargeur, le système LOCK & GO verrouillera alors automatiquement le chargeur sur le bâti à l'aide de la cheville de verrouillage.



La cheville de verrouillage verrouille le chargeur dans le bâti.

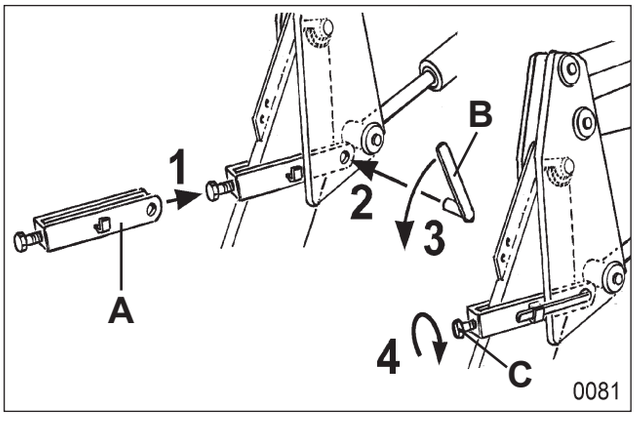
Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. Le chargeur peut se détacher du tracteur.
Vérifiez que l'extrémité jaune de la cheville de verrouillage est visible tant sur la droite que sur la gauche de la face intérieure du carter de palier.



Extrémité jaune de la cheville de verrouillage visible.

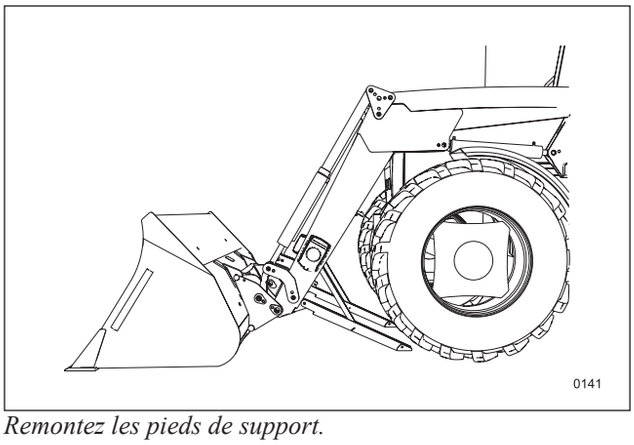
Systèmes US et UM.

Levez le chargeur, installez les fourches de tension (A) et les tourillons (B) puis serrez les vis (C).



Installez les fourches de tension et tourillons puis serrez les vis.

Remontez les pieds de support.



Remontez les pieds de support.

Travailler avec le chargeur

Avertissement!
Risque de choc électrique, de pincement et d'écrasement. Lorsque vous conduisez avec chargeur relevé, assurez-vous qu'il y a assez de place entre le chargeur et les lignes à haute tension, les toits, etc.

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. Des personnes peuvent se trouver sur la zone de travail. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du tracteur lorsque vous commencez votre travail. Ne conduisez le tracteur qu'à partir du poste de conduite.

Prudence!
Risque de pincement et d'écrasement. Abaissez l'outil sur le sol, serrez les freins et coupez le moteur lorsque vous sortez du tracteur. Prenez la clé de contact si la machine est laissée sans surveillance.

Lorsque vous travaillez avec le chargeur dans des montées, roulez directement dans le sens de la montée, remplissez le godet et reculez pour descendre. La conduite latérale en pente peut entraîner le retournement.

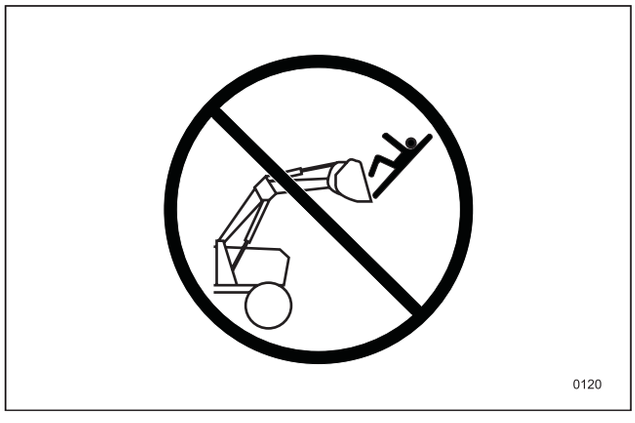
Avertissement!
N'utilisez PAS le chargeur ou le godet comme plate-forme de travail.

Avertissement!
N'utilisez PAS le chargeur pour soulever ou transporter des personnes.

- NE PERMETTEZ PAS à des personnes qui ne sont pas formées, ou autrement qualifiées, de conduire la machine.

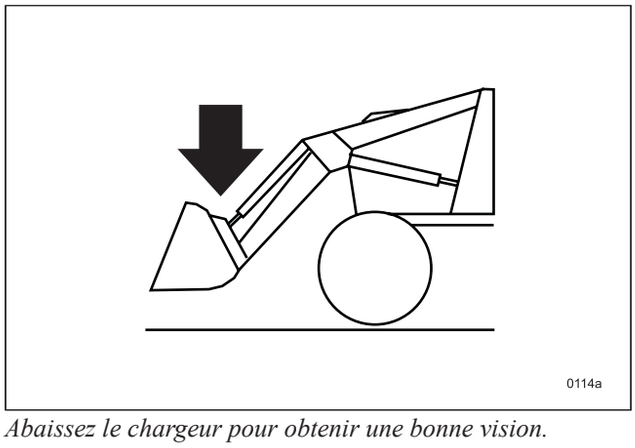
Abaissez toujours le chargeur autant que possible pour une visibilité maximum et pour que les autres puissent mieux vous voir.

- La vitesse maximum, lorsque l'outil contient une charge, est de 10 Km/h.
- Tenez compte de la longueur et de la charge accrues de la machine dans les tournants, en cas de freinage, etc.
- Veillez à ce que les phares et cataphotes soient visibles en cas de transport sur route et ne soient pas cachés par l'outil.



NE PAS utiliser le chargeur ou le godet comme plateforme de travail.

NE PAS utiliser le chargeur pour élever ou transporter des personnes.



Abaissez le chargeur pour obtenir une bonne vision.

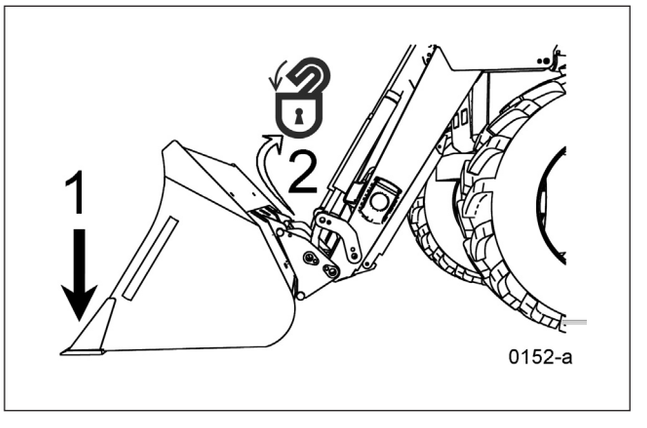
Contrepoids et voie

Prudence!
Vérifiez que la machine a du ballast (contrepoids) à l'arrière pour stabiliser sa capacité de charge. Le contrepoids est essentiel pour maintenir le contrôle de la machine.

- Écartez les pneus jusqu'à la limite supérieure recommandée pour augmenter la stabilité.
- Lisez la section "Instructions de conduite" du manuel d'instruction pour les informations relatives au contrepoids et la voie. Voir aussi le manuel d'instruction du tracteur pour de plus amples informations.

Important ! Un outil mal conçu peut endommager le chargeur. N'utilisez donc pas d'outils d'une autre marque avant de vous être assuré que l'outil en question a été approuvé par ÅLÖ.

Contrôlez que le godet et autres outils sont correctement montés sur le porte-outils et que les chevilles sont en position verrouillée. Pressez l'extrémité de l'outil contre le sol (1) pour vous assurer qu'il est bien fixé sur le porte-outil (2).



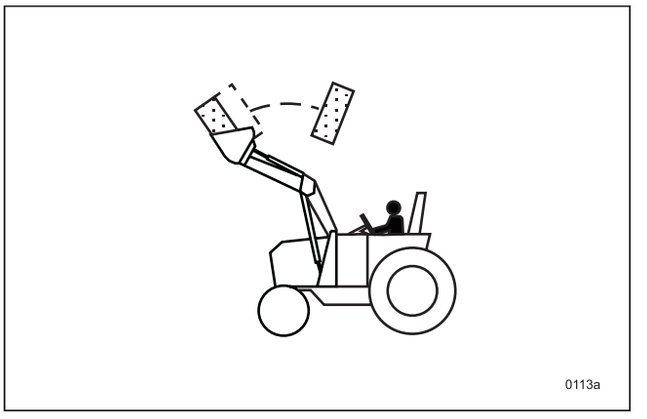
Vérifiez que l'outil est correctement fixé en pressant ses dents sur le sol.

Avertissement!
Ne restez pas, ne passez pas et ne travaillez PAS sous une charge soulevée. Veillez à ce que tout le monde, les enfants en particulier, ainsi que les animaux aient quitté la zone de travail.

NE PAS rester, marcher ou travailler sous un chargeur en position élevée.

Stabilité de la machine

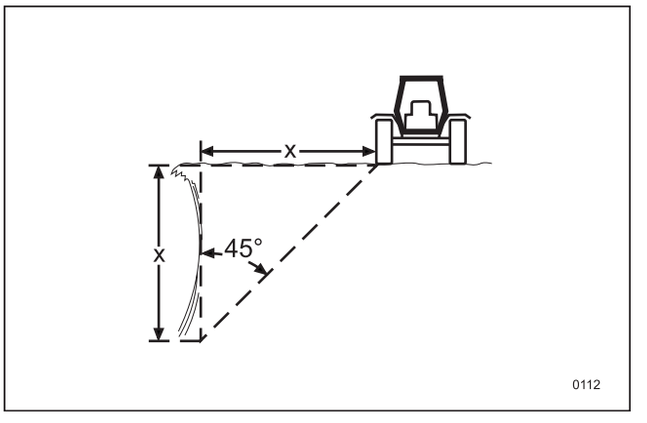
Avertissement!
Gardez le godet sous observation constante. Des objets peuvent tomber ou rouler vers le conducteur lorsque la charge est élevée.
N'élevez que des charges qui trouvent place dans l'outil d'actualité.



Maintenez votre regard sur le godet, des objets peuvent en tomber.

Avertissement!
NE PAS travailler sur ou à proximité de pentes escarpées.
La distance de la pente doit être au moins aussi grande que la hauteur de la pente.

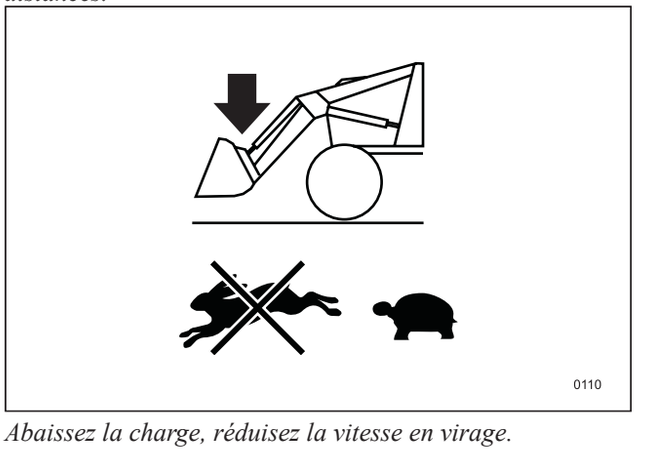
- Conduisez droit vers le haut/vers le bas, pas en biais, d'une pente. Évitez de freiner/conduire brusquement. Abaissez le chargeur autant que possible.
- Conduisez le tracteur avec un godet vide vers le haut de la pente. Remplissez le godet et reculez lentement vers le bas de la pente.



Lors de travaux à proximité d'une pente, gardez vos distances.

Avertissement!
Réduisez la vitesse avant un tournant afin d'éviter que la machine se retourne.
Évitez les tournants soudains lorsque vous descendez une pente abrupte.

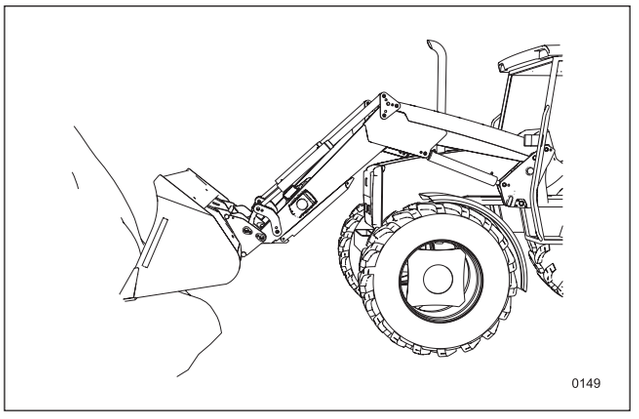
- Veillez à ce que le tracteur soit toujours en prise en descente afin de profiter du frein moteur. Ne laissez pas le tracteur en roue libre. Utilisez le même rapport que celui utilisé en montant la pente.
- Abaissez le chargeur autant que possible en cours de route. Souvenez-vous que plus le chargeur est haut, plus le centre de gravité est élevé, ce qui augmente le risque de retournement du tracteur.



Abaissez la charge, réduisez la vitesse en virage.

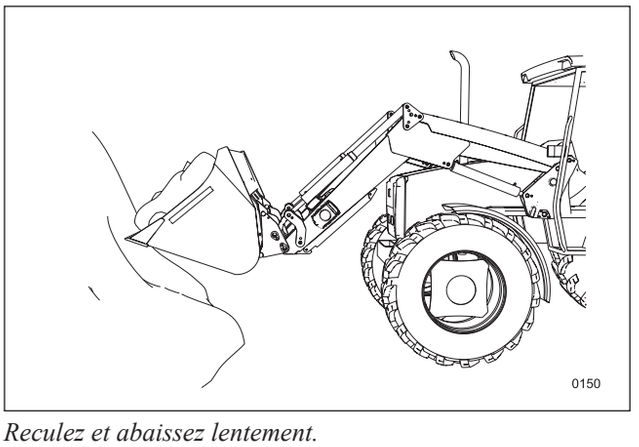
La méthode la plus efficace pour remplir le godet est de conduire droit dans le tas avec le godet à l'horizontale. Élevez un peu le chargeur lorsque le godet commence à pénétrer dans le tas afin de faciliter le remplissage. Basculez ensuite le godet vers l'arrière pour conserver la charge dans le godet.

Rem. Si le tas est élevé, commencez par charger à la cime.



Roulez tout droit, levez la charge et basculez le godet vers l'arrière.

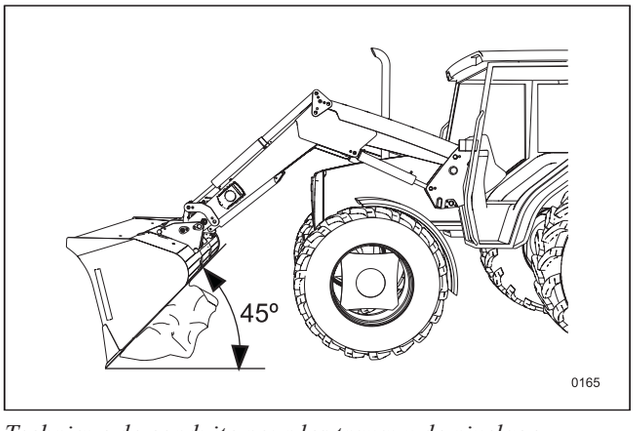
Reculez du tas, abaissez lentement le godet. Des arrêts brusques du mouvement d'abaissement peuvent endommager le système hydraulique du chargeur et/ou du tracteur.



Reculez et abaissez lentement.

Pour les travaux de nivelage, basculez le godet vers le bas de sorte que sa lame d'attaque soit en contact avec le sol plutôt que la face inférieure du godet ; ceci réduira l'usure de cette dernière.

Important ! Afin d'éviter d'endommager le chargeur, ne pas basculer le godet entièrement vers l'arrière durant les travaux de nivelage. L'angle du fond du godet avec le sol ne devrait pas ne devrait pas être supérieur à 45°.



Technique de conduite pour les travaux de nivelage.

Montage et démontage de l'outil

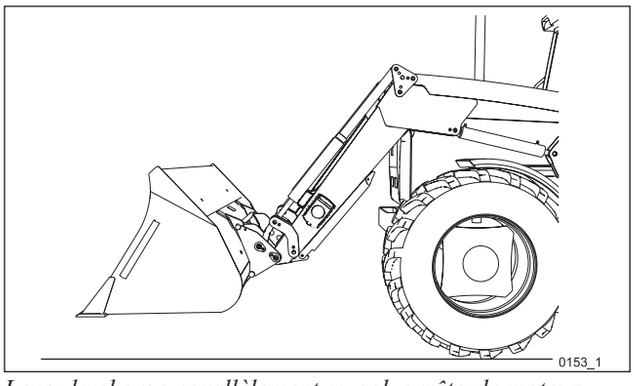
Démontage de l'outil

Verrou mécanique de l'outil

Élevez le chargeur du sol et placez l'outil à l'horizontale du sol.

Arrêtez le moteur et verrouillez le levier de commande en position neutre.

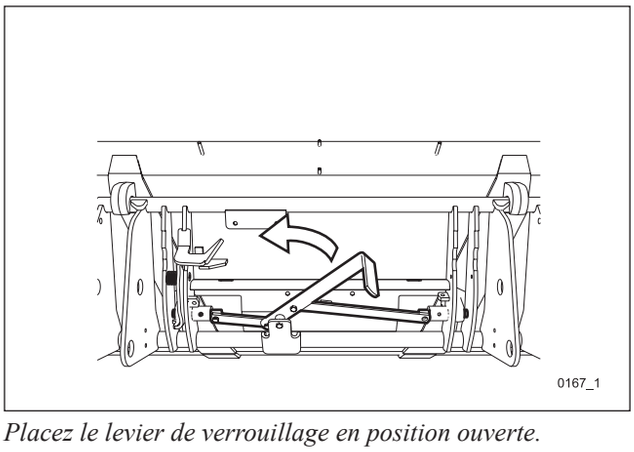
Serrez le frein à main.



Levez la charge parallèlement au sol, arrêtez le moteur, verrouillez le levier de commande en position neutre.

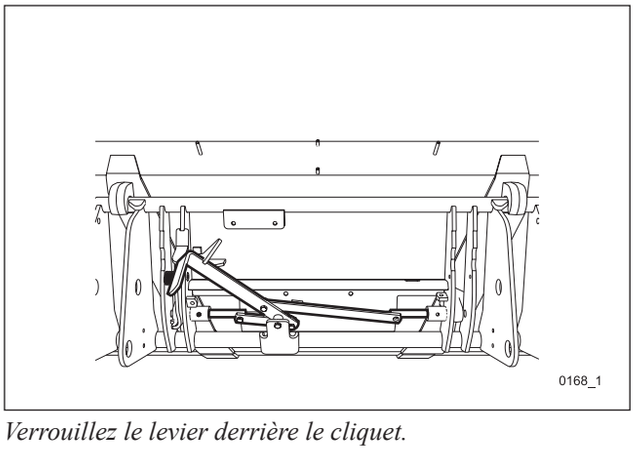
Placez le levier de verrouillage en position ouverte (gauche).

Rem. Le plus facile est de placer le levier de verrouillage en position ouverte si le chargeur est levé à environ 1 mètre.



Placez le levier de verrouillage en position ouverte.

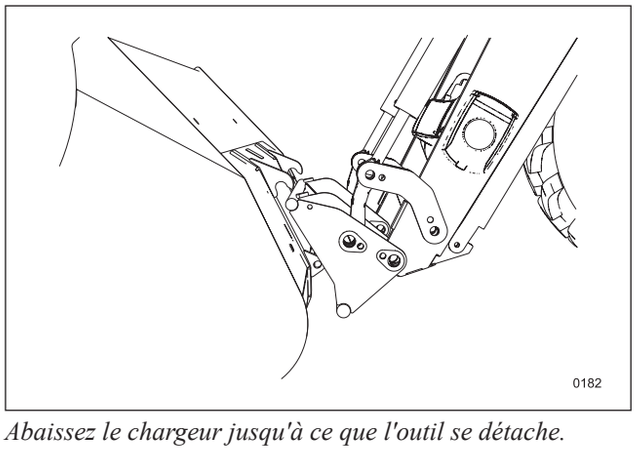
Verrouillez le levier derrière le cliquet.



Verrouillez le levier derrière le cliquet.

Démarrez le moteur et abaissez le chargeur vers le sol jusqu'à ce que l'outil soit libéré du porte-outil du chargeur. Pour l'accouplement/désaccouplement, consultez la section *Verrou hydraulique d'outil*.

Reculez et éloignez-vous de l'outil.

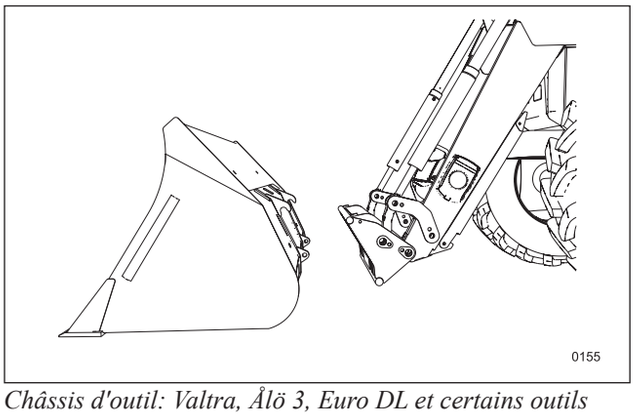


Abaissez le chargeur jusqu'à ce que l'outil se détache.

Montage de l'outil

Verrou mécanique de l'outil, Click on

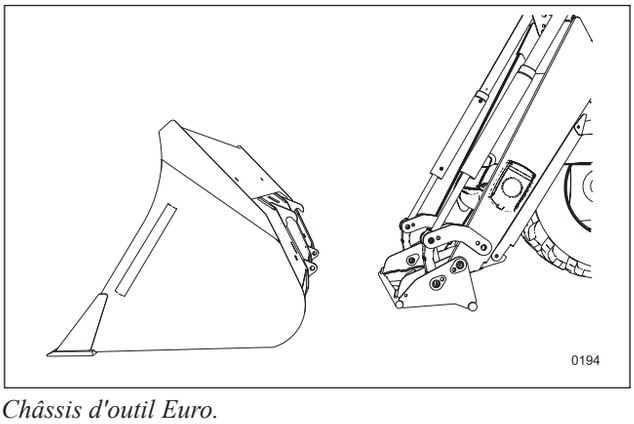
Châssis d'outil: Valtra, Ålö 3, Euro DL et certains outils hydrauliques. Élevez/Abaissez le chargeur de sorte que le côté inférieur du porte-outil soit à 5 cm du sol. Basculez le porte-outil légèrement vers l'avant (utilisez l'indicateur de position de l'outil comme référence).



Châssis d'outil: Valtra, Ålö 3, Euro DL et certains outils hydrauliques.

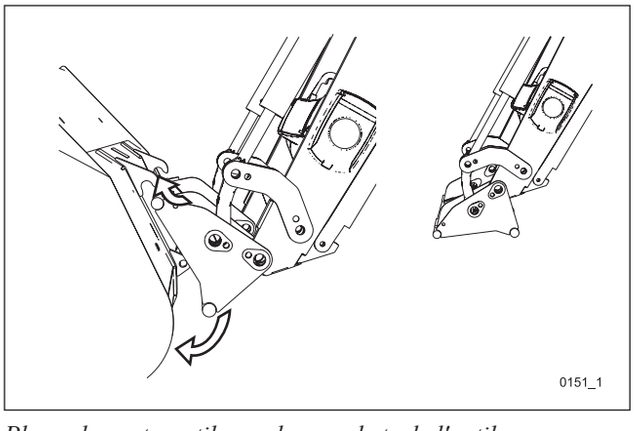
Châssis d'outil Euro. Basculez le porte-outil dans le plan horizontal pour une meilleure visibilité.

Rem. Fonction de la combinaison outil et accessoires, cette mise en place doit être testée pour s'assurer que ceux-ci travaillent en harmonie.



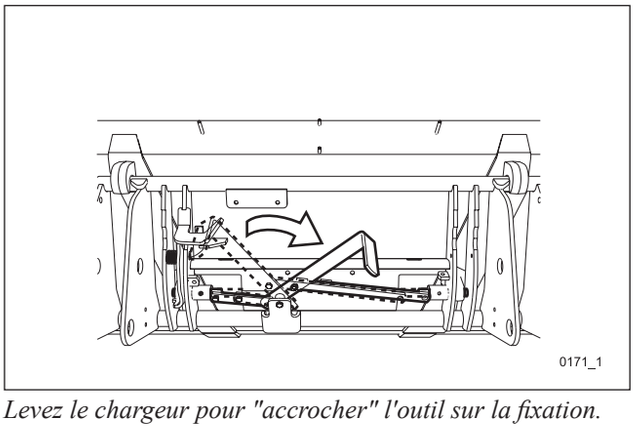
Châssis d'outil Euro.

Conduisez le tracteur lentement vers l'avant pour positionner le porte-outil immédiatement sous les crochets de l'outil.



Placez le porte-outil sous les crochets de l'outil.

Une fois que le porte-outil entre en contact avec l'outil, élevez le chargeur pour enclencher l'outil sur le porte-outil. Orientez l'outil vers le haut pour activer la fonction de verrouillage automatique, Click on.

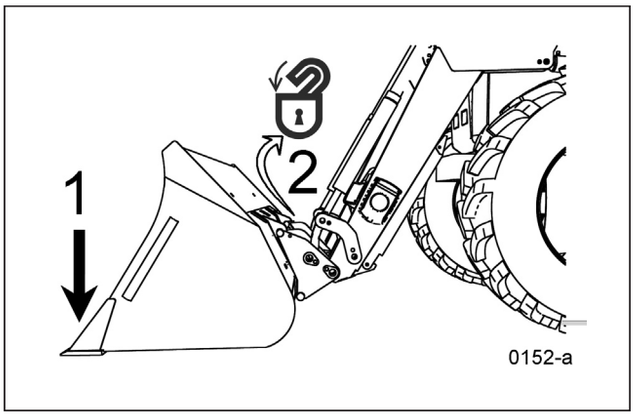


Levez le chargeur pour "accrocher" l'outil sur la fixation.

Lisez ceci avant de commencer à utiliser l'outil,

Avertissement!
Risque de pincement et d'écrasement. Un outil mat verrouillé peut se détacher.
Contrôlez toujours que l'outil monté est bien verrouillé. Appuyez l'avant de l'outil contre le sol et contrôlez visuellement que le levier de verrouillage du porte-outil est retourné en position de verrouillage.

Pour l'accouplement/désaccouplement, consultez la section *Verrou hydraulique d'outil*.



Vérifiez que l'outil est correctement fixé en pressant ses dents sur le sol.

LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

Avertissement!
Ne demeurez jamais entre l'avant du tracteur et la traverse tubulaire du chargeur.

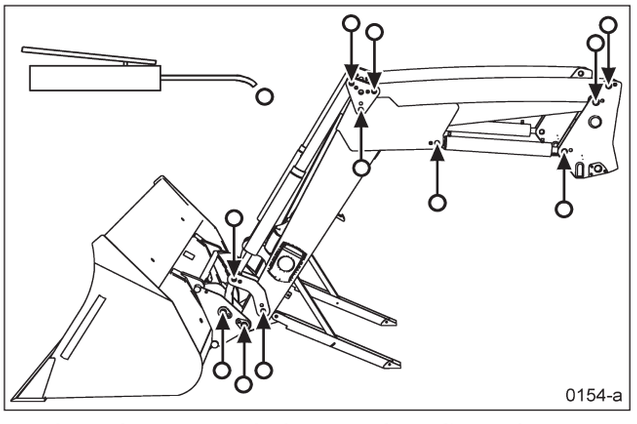
Ne demeurez jamais entre l'avant du tracteur et la traverse tubulaire du chargeur.

Points de graissage

Graisser les tétons de graissage suivants avec de la graisse universelle toutes les 10 heures de service.

Avertissement!
Risque de pincement et d'écrasement. Le chargeur peut tomber.
Abaissez le chargeur vers le sol avant de commencer à lubrifier.

Les tétons de graissage à chaque embout d'articulation sur les deux côtés du chargeur.



Les tétons de graissage à chaque embout d'articulation sur les deux côtés du chargeur.

Rangement

Appliquez une mince couche de graisse de protection sur les parties visibles des tiges de piston.

Système hydraulique

Contrôlez régulièrement, avec le chargeur abaissé au sol, le niveau d'huile dans le réservoir hydraulique du tracteur. Utilisez les huiles précisées dans le manuel d'instruction du tracteur.

Flexibles et vérins

Lisez ceci avant de contrôler une fuite éventuelle du système hydraulique :

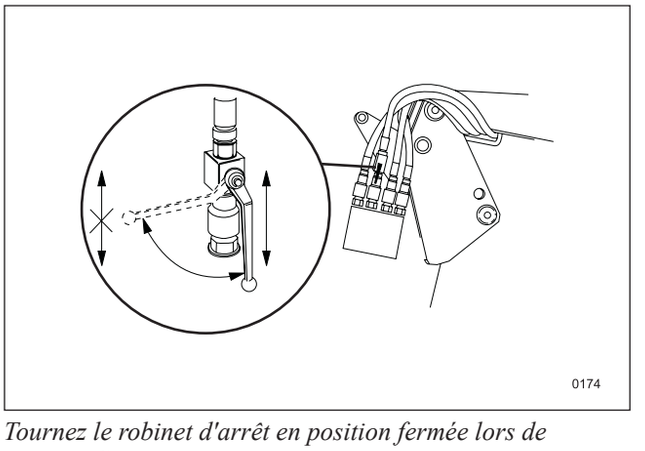
Avertissement!
Huile sous pression. De l'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer dans le corps en cas de fuite et provoquer de graves blessures, rendre aveugle ou entraîner la mort. La fuite peut être invisible.

Utilisez des lunettes de protection homologuées et protéger votre peau, par exemple avec d'épais gants de cuir. Utilisez un morceau de carton ou de bois lorsque vous tentez de localiser une fuite. Si le liquide a quand même pénétré la peau, ceci DOIT être traité dans les deux heures par un médecin spécialisé dans ce type de traitement.

NE JAMAIS utiliser vos doigts ou vos mains lorsque vous recherchez une fuite.

Le chargeur est équipé d'un robinet d'arrêt au-dessus de la vanne de commande sur le côté droit du chargeur.

Avertissement!
Le robinet d'arrêt du chargeur ne doit pas être utilisé pour une intervention sur les vérins de levage du chargeur ni sur les conduits qui y sont raccordés. Le chargeur doit, dan certains cas, être abaissé au niveau du sol. Arrêtez le moteur et soulagez la pression d'huile à l'aide du levier de commande avant de démonter les raccords ou d'effectuer une autre intervention sur le système hydraulique - de l'huile sous haute pression peut causer des accidents graves.



Tournez le robinet d'arrêt en position fermée lors de travaux d'entretien.

Contrôlez les flexibles et les raccords à intervalles réguliers sur les plans usure et fuite. Assurez-vous que les flexibles disposent d'un libre espace suffisant et ne frottent pas contre d'autres composants. Remplacez les flexibles usés et resserrez tous les raccords.

Les vérins sont à double effet. Ils doivent être toujours maintenus en bon état pour optimiser leur fonction. Des fuites, internes ou externes, influent sur leur performance et peuvent être dangereuses.

Ce chargeur exige un système hydraulique qui travaille sous haute pression. N'utilisez que des pièces de rechange homologuées par le fabricant.

Contrôle des raccords de flexibles

Contrôlez que tous les flexibles et leurs raccords sont bien serrés et ne fuient pas.

NE JAMAIS utiliser vos doigts ou vos mains lorsque vous recherchez une fuite.

Réparation des vérins hydrauliques

La dépose, réparation et repose des vérins hydrauliques exigent des outils spéciaux pour éviter d'endommager les composants internes. Nous recommandons que la réparation d'un vérin soit confiée à un concessionnaire agréé pour prendre les mesures nécessaires.

Contrôle de l'assemblage à boulons du bâti

Contrôlez que toutes les vis sont serrées au couple de serrage spécifié, la première fois après 10 heures de service et puis une fois toutes les 50 heures de service. Voir tableau ci-dessous pour les couples de serrage.

Couples de serrage - assemblage à boulons

Serrez toutes les vis sur le chargeur et les composants fixes aux valeurs indiquées au tableau ci-dessous sauf lorsque le couple de montage est précisé dans les instructions de montage.

Les couples indiqués ci-dessous sont applicables pour des filetages propres et secs. Des filetages lubrifiés peuvent causer un serrage trop fort. Des filetages encrassés ou endommagés peuvent causer un serrage trop faible.

Un amplificateur de couple de peut être nécessaire pour le serrage des vis dont le couple de serrage est élevé.

Le couple de serrage doit être contrôlé immédiatement après l'assemblage et plusieurs fois peu après la mise en service. Un serrage erroné peut endommager la construction du chargeur et/ou celle du tracteur.

Qualité 5 (Classe 8,8) Vis	
Diamètre	Couple
1 /4”	10 lb-ft (13,6 Nm)
5/16”	20 lb-ft (27,1 Nm)
3/8”	35 lb-ft (47,5 Nm)
7/16”	55 lb-ft (75 Nm)
1/2”	85 lb-ft (100 Nm)
5/8”	170 lb-ft (230 Nm)
3/4”	300 lb-ft (405 Nm)
M8	27,1 Nm (20 lb-ft)
M10	54,2 Nm (40 lb-ft)
M12	94,9 Nm (70 lb-ft)
M14	119,3 Nm (88 lb-ft)
M16	189,8 Nm (140 lb-ft)
M20	264,4 Nm (195 lb-ft)

Qualité 8 (classe 10,9) Vis	
Diamètre	Couple
1 /4”	11 lb-ft (14,9 Nm)
5/16”	24 lb-ft (32,5 Nm)
3/8”	44 lb-ft (59,7 Nm)
7/16”	71 lb-ft (96,3 Nm)
1/2”	114 lb-ft (154,6 Nm)
5/8”	222 lb-ft (301 Nm)
3/4”	325 lb-ft (440,6 Nm)
M8	32,5 Nm (24 lb-ft)
M10	63,7 Nm (47 lb-ft)
M12	108,4 Nm (80 lb-ft)
M14	176,3 Nm (130 lb-ft)
M16	271,2 Nm (200 lb-ft)
M20	542,3 Nm (400 lb-ft)

RECHERCHE DES PANNES

Les dysfonctions éventuelles du chargeur se manifestent souvent suite à des facteurs qui n'ont pas de rapport avec le chargeur lui-même.

- Contrôlez le niveau d'huile dans le réservoir hydraulique du tracteur. Faites l'appoint jusqu'au niveau requis.
- Contrôlez que l'huile utilisée est celle spécifiée. N'utilisez que les huiles précisées dans le manuel d'instruction du tracteur. Une huile inappropriée peut causer une formation d'écume, échauffement et fuites.
- Assurez-vous que les flexibles et les raccords sont correctement installés et raccordés au tracteur. Les raccords hydrauliques doivent être parfaitement en prise.
- Contrôlez que l'huile est propre et dénuée d'humidité. Remplacez huile et filtre s'il y a lieu.
- Contrôlez les flexibles et les raccords sur les plans fuite, frottement et torsion.
- De basses températures peuvent entraîner des mouvements lents et/ou une activité anormale du chargeur jusqu'à ce qu'une température de service normale ait été atteinte. Vérifiez que l'huile est à une température de service normale avant de tester le chargeur.
- En cas d'utilisation du jeu de flexibles, assurez-vous que la vanne du tracteur est réglée pour des vérins à double action. Contrôlez que la régulation du débit est réglée pour un débit maximum.
- Amenez à plusieurs reprises les vérins du chargeur en position de butée afin de purger l'air des conduites et des vérins.

La plupart des problèmes qui se rapportent au chargeur sont souvent de nature très simple et peuvent être facilement résolus. Utilisez le "Tableau de recherche des pannes" présenté sur les pages suivantes pour localiser et résoudre le problème.

Contactez votre concessionnaire pour toute assistance supplémentaire qui serait nécessaire.

Problème	Cause probable	Mesure
Vérins d'élévation et d'outil hors fonction	Bas niveau d'huile hydraulique.	Contrôlez le niveau d'huile et remplissez s'il y a lieu.
	Les flexibles hydrauliques sont mal raccordés.	Contrôlez les flexibles et raccordez correctement.
	Les flexibles de/vers la vanne de commande sont "bloqués".	Contrôlez si les flexibles sont coudés, tordus ou autrement endommagés.
	La vanne de commande du chargeur ou le manodétendeur principal s'est coincé en position ouverte.	Contactez votre concessionnaire
	Basse pression du système fournie par la pompe.	Contactez votre concessionnaire
Vérins d'élévation ou d'outil hors fonction	Rupture des filins de la vanne de commande.	Inspectez Remplacez s'il y a lieu
	Les raccords hydrauliques rapides ne sont pas parfaitement en prise.	Contrôlez le raccordement. Remplacez le ou les raccords s'il y a lieu.
	Flexible/conduit encrassé.	Recherchez les dommages éventuels des flexibles/conduits susceptibles de bloquer le flux d'huile entre vérin et vanne de commande.
	L'unité du piston est endommagée (non étanche).	Contactez votre concessionnaire.
	Vanne de commande bloquée.	Contactez votre concessionnaire.
	Raccord rapide défectueux.	Remplacez le raccord rapide.
Les vérins de levage et/ou d'outil fonctionnent à l'inverse de la commande avec le levier.	Les flexibles hydrauliques sont mal raccordés.	Raccordez les flexibles à la prise correcte.
	Les câbles de la commande à levier unique sont mal raccordés.	Contactez votre concessionnaire.
De l'air s'est mélangé à l'huile hydraulique (ceci se manifeste habituellement par la formation d'écume)	Bas niveau d'huile hydraulique.	Contrôlez le niveau et faites l'appoint s'il y a lieu.
	Fuite d'air du côté aspiration de la pompe hydraulique.	Contactez votre concessionnaire.
	L'écume se forme lorsque l'huile hydraulique utilisée n'est pas idoine.	Consultez le livret d'instructions du tracteur et remplissez avec de l'huile du type recommandé.
Mouvement d'élévation lent ou saccadé	Niveau d'huile hydraulique bas. Huile hydraulique froide.	Contrôlez le niveau d'huile hydraulique, remplissez s'il y a lieu. Permettez à l'huile hydraulique d'atteindre sa température de travail.
	Régime trop bas du moteur (et de ce fait, bas régime de la pompe hydraulique aussi).	Augmentez le régime du moteur pour améliorer la performance du chargeur.
	Charge trop lourde dans le godet. Le poids du matériau est plus élevé que la charge spécifiée pour le chargeur.	Réduisez la charge dans le godet.
	Le système de filins de la vanne de commande grippe ou est défectueux.	Contactez votre concessionnaire.
	Air dans l'huile hydraulique.	Reportez-vous à "Purge de l'air dans l'huile hydraulique".
	Les raccords hydrauliques rapides ne sont pas parfaitement en prise.	Contrôlez les raccords. Réparez ou remplacez.
	Étranglement du flexible ou du conduit (flexible/conduit tordu ou pincé).	Contrôlez si les flexibles/conduits portent des traces d'étranglement.
	Fuite dans l'unité piston du vérin.	Contactez votre concessionnaire.
	Le limiteur de pression fonctionne de manière irrégulière ou est réglé sur une valeur trop basse.	Contactez votre concessionnaire.
	Fuite interne au sein de la vanne de commande (débit inactif au sein de la vanne).	Contactez votre concessionnaire.
	Capacité insuffisante de la pompe hydraulique.	Reportez-vous à "Capacité insuffisante de la pompe".

Problème	Cause probable	Mesure
Bruit (grincement) en provenance du limiteur de pression du système	Huile hydraulique froide.	Permettez à l'huile hydraulique d'atteindre sa température de travail.
	Charge trop lourde dans le godet. Le poids du matériau est plus élevé que la charge spécifiée pour le chargeur.	Réduisez la charge dans le godet.
	Limiteur de pression réglé sous les caractéristiques.	Contactez votre concessionnaire.
	Étranglement d'un flexible, conduit ou raccord.	Contactez votre concessionnaire.
Capacité de levage insuffisante	Régime du moteur trop bas.	Augmentez le régime du moteur.
	Charge trop lourde dans le godet. Le poids du matériau est plus élevé que la charge spécifiée pour le chargeur.	Réduisez la charge.
	Limiteur de pression réglé sous les caractéristiques.	Contactez votre concessionnaire.
	Fuite dans le piston des vérins.	Contactez votre concessionnaire
	Fuite interne dans la vanne de commande.	Contactez votre concessionnaire.
	Pompe hydraulique défectueuse.	Contactez votre concessionnaire.
Le chargeur est abaissé avec la bobine de la vanne de commande en "position intermédiaire" (aucune fuite interne évidente). Note: un abaissement lent sur une longue période est tout à fait normal.	Fuite dans le piston des vérins.	Contactez votre concessionnaire.
	Fuite interne dans la vanne de commande.	Contactez votre concessionnaire.
	Le levier de commande, ou le système de timonerie, grippe et ne permet pas à la bobine de la vanne de retourner en position neutre.	Déterminez la cause du grippage et réparez.
La ou les bobines de la vanne de commande ne retournent pas en position neutre. (Centrage du levier)	Le ressort de centrage de la vanne de commande est défectueux.	Contactez votre concessionnaire.
	La bobine de la vanne de commande ne se déplace pas librement.	Contactez votre concessionnaire.
	Grippage du levier de commande ou du système de timonerie.	Déterminez la cause du grippage et réparez.
Fuite externe d'huile hydraulique.	Flexible hydrauliques détachés.	Serrez les raccords libres.
	Flexibles hydrauliques, conduits, embouts filetés ou joints toriques de ceux-ci, endommagés.	Recherchez la cause de la fuite et remplacez le composant défectueux.
	Joints toriques de la vanne de commande endommagés.	Contactez votre concessionnaire.
	Carter ou bobine de la vanne de commande endommagé et/ou usé.	Contactez votre concessionnaire.
	La garniture de la tige de piston du vérin n'est pas étanche.	Contactez votre concessionnaire.
Capacité insuffisante de la pompe	Huile hydraulique froide.	Permettez à l'huile hydraulique d'atteindre sa température de travail. Augmentez le régime du moteur.
	Régime du moteur trop bas.	Augmentez le régime du moteur.
	Bas débit d'huile hydraulique.	Voir le manuel du tracteur pour les recommandations d'entretien.
	Étranglement d'un flexible hydraulique.	Recherchez les signes révélateurs de flexibles étranglés.
	Dysfonction de la pompe hydraulique.	Contactez votre concessionnaire.
Les tiges de piston des vérins se cintrent	Charge soudaine et exceptionnellement élevée durant le mouvement d'abaissement.	Remplacer les vérins. Utilisez des méthodes de travail appropriées.
Les tiges de piston des vérins se cintrent lorsque les vérins du godet sont sortis.	Travaux de nivellement ou d'excavation exécutés alors que les vérins du godet sont sortis au maximum.	Remplacer les vérins. Utilisez des méthodes de travail appropriées.
		Vérifiez les vannes antichocs.

Problème	Cause probable	Mesure
L’usure latérale de la lame d’attaque du godet est inégale	Le godet n’est pas à niveau avec le sol.	Contrôlez la pression des pneus arrière et réglez celle-ci pour mettre le godet à niveau avec le sol.
La lame d’attaque du godet est anormalement usée (usure régulière sur toute la largeur du godet). Note: une utilisation anormale du godet sur des surfaces en béton/asphalte amplifie l’usure de la lame d’attaque du godet.	Méthodes de travail inappropriées. Force exceptionnellement élevée appliquée pour presser le godet contre des surfaces dures.	Consultez la section ”Travail avec le chargeur” pour les méthodes de travail recommandées. Utilisez la fonction de position flottante.

ACCESSOIRES

Tous les chargeurs peuvent être équipés de tous les accessoires. Contactez votre concessionnaire pour choisir les accessoires qui conviennent le mieux pour votre chargeur.

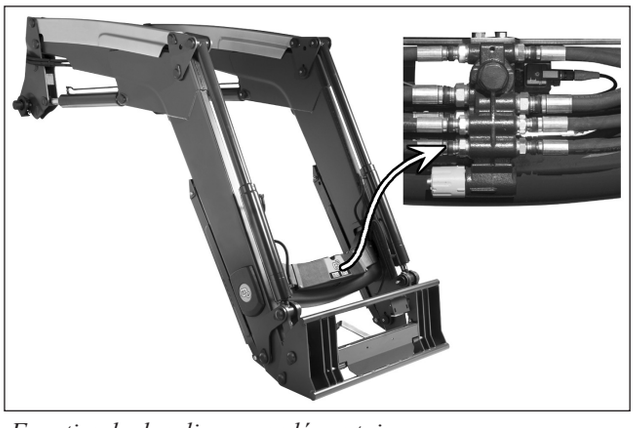
ElectroDrive CDC

Système de commande électro-hydraulique qui assure une manœuvre proportionnelle et exacte. Peut être installée à un endroit au choix dans la cabine du conducteur et contribue à une répartition plus ergonomique du travail.

ElectroDrive CDC.

Fonction hydraulique supplémentaire, Q Compact Valve

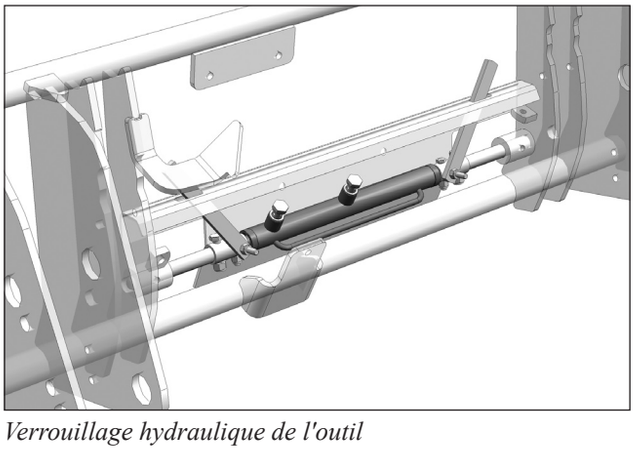
3e et 4e fonction hydraulique. Les vannes électriques servent aux outils hydrauliques. La 3ème fonction est nécessaire pour le verrouillage hydraulique d'outil.



Fonction hydraulique supplémentaire.

Verrouillage hydraulique d'outil, Q Lock

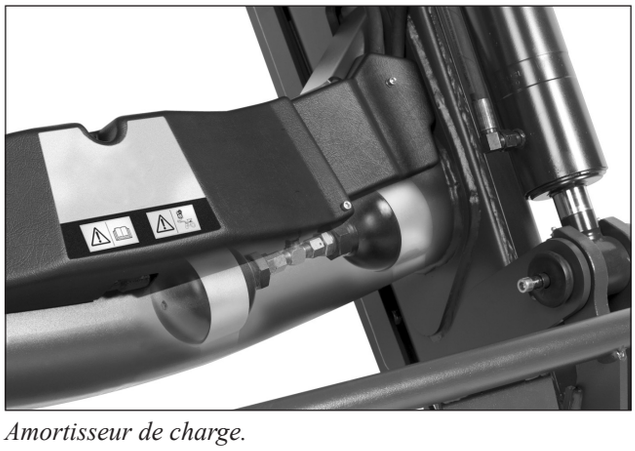
Permet de verrouiller/déverrouiller l'outil sans avoir besoin de quitter le poste de conduite Exige la 3e fonction hydraulique



Verrouillage hydraulique de l'outil

Amortisseur de charge, SoftDrive

Réduit les tensions sur le tracteur et le chargeur et améliore le confort du conducteur. Peut être réglé en trois positions.



Amortisseur de charge.

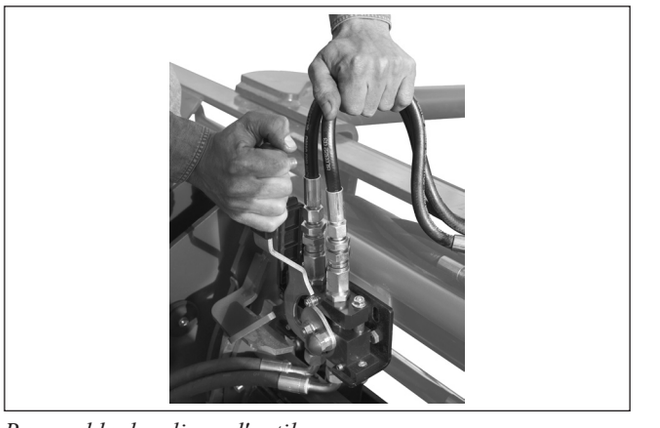
Arrêt électrique de la fonction d'amortissement de charge

Désactive et active la fonction d'amortissement de charge. Position I (fermé) et position III (ouvert).

Arrêt électrique de la fonction d'amortissement de charge.

Raccord hydraulique d'outil, Selecto Fix

Fonction pour le raccordement et le débranchement du système hydraulique à un outil hydraulique. Elimine le risque d'erreur de raccordement et d'épanchement d'huile.



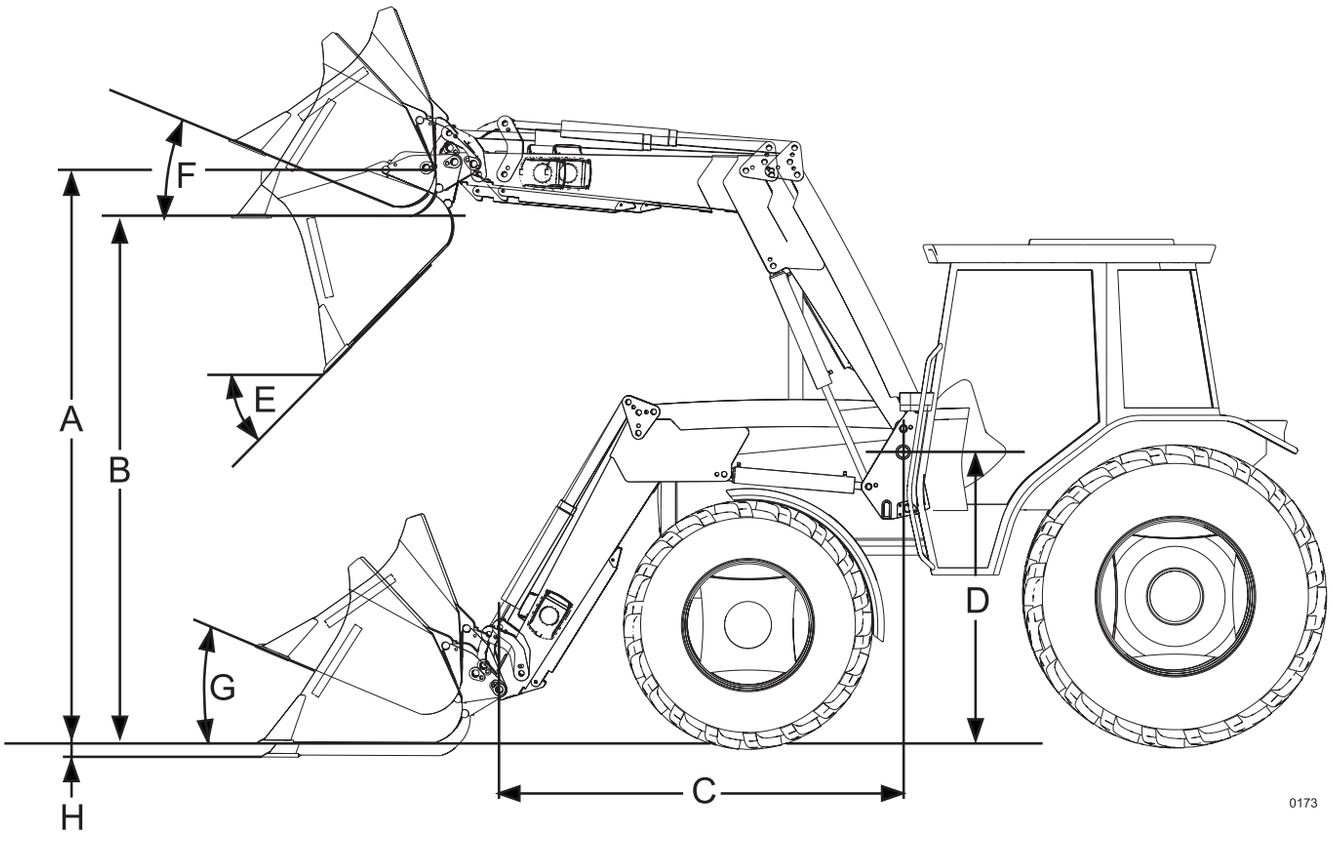
Raccord hydraulique d'outil.

Raccord hydraulique de chargeur, Hydro Quick

Fonction de raccordement et de débranchement du système hydraulique au chargeur. Elimine le risque d'erreur de raccordement et d'épanchement d'huile.

Raccord hydraulique de chargeur.

DONNÉES

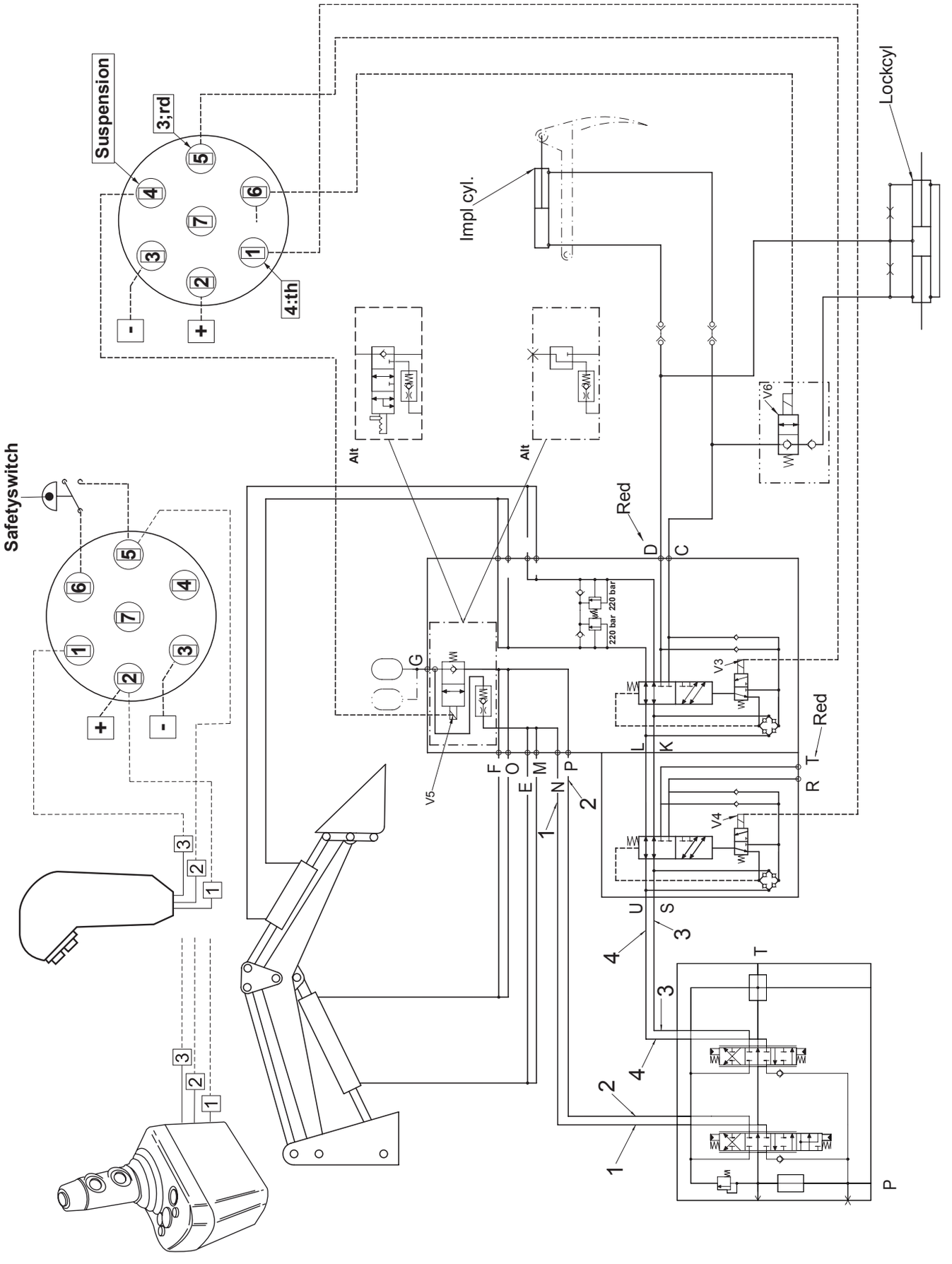


		Élévation parallèle						Sans élévation parallèle				
		Q35	**Q45**	**Q55**	**Q65**	**Q75**	**Q85**	**Q20**	**Q30**	**Q40**	**Q50**	**Q60**
A	Hauteur d'élévation au point d'articulation (B+250)	3,50	3,75	4,00	4,25	4,50	4,75	3,20	3,50	3,75	4,00	4,25
B	Hauteur d'élévation sous outil horizontal	3,25	3,50	3,75	4,00	4,25	4,50	2,95	3,25	3,50	3,75	4,00
C	Distance au point d'articulation	1,71	1,91	2,13	2,38	2,57	2,53	1,52	1,74	1,91	2,13	2,38
D	Hauteur calculée au point d'articulation	1,57	1,65	1,70	1,72	1,81	1,93	1,53	1,57	1,65	1,70	1,73
E	Angle de basculement au sommet	58	59	55	53	52	53	55	58	59	55	52
F	Angle de cavage au sommet	55	54	57	57	59	54	125	132	131	133	132
G	Angle de cavage au niveau du sol	45	43	44	44	43	41	41	45	43	44	44
H	Creusage calculé	0,1-0,15										
	Puissance max. de levage (80 cm du centre du bras au niveau du sol)	1500	1900	2050	2300	2500	3000	1200	1400	1750	1900	2150

Les données techniques peuvent varier en fonction du modèle de tracteur et de l'outil.

Pression hydraulique max. 2 100 Mpa / 3 045 psi

DIAGRAMME



0079_2

CONDITIONS DE GARANTIE

ÅLÖ AB s'engage, pour une période de 12 (douze) mois à compter de la date de livraison du chargeur à l'acheteur, à remplacer ou à réparer les pièces qui, suite à un défaut de matériau ou vice de fabrication, nécessitent une intervention. Ceci à condition que la faute soit immédiatement communiquée au fournisseur et que le chargeur ou les pièces en faute soient mise sans frais à sa disposition.

Pour les pièces qu'il faut remplacer, la garantie n'est applicable que la période résiduelle de garantie.

La garantie ne comprend pas les pannes causées par un accident, un entretien insuffisant, une modification ou un montage erroné de la part de l'acheteur. Pour le remplacement sous garantie de pièces qui ont été soumises à une usure particulièrement grande, l'acheteur sera requis de payer une somme correspondant à l'usage réel.

Les accidents corporels, temps d'interruption, dommages consécutifs et autres pertes ne sont pas compensées.

Les tests et recherches de pannes effectuées sur demande de l'acheteur ne sont pas à la charge de ce dernier si des défauts sont constatés. Dans le cas contraire, le client supportera l'ensemble des frais.

Aucune compensation n'est accordée pour les réparations provisoires ou les frais supplémentaires causés par l'exécution des travaux en dehors des heures ouvrables.

ASSURANCE EG DE CONFORMITÉ

(Directive 98/37/EG, Annexe 2A)

ÅLÖ AB

SE-901 37 Umeå, Suède

Tél. +46 (0)90 17 05 00

Assure par la présente que:

Les chargeurs frontaux de type QUICKE, VALTRA, MF, VETO et leurs accessoires, fabriqués par ÅLÖ AB,

à partir du mois de fabrication janvier 2005

a. sont produits selon les DIRECTIVES DU CONSEIL:- du 22 juin 1998 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines, 98/37/CE, avec renvoi particulier à l'Annexe 1 de la directive sur les exigences essentielles de sécurité et de santé relatives à la conception et à la construction de machines.- du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique, 89/336/CEE.
b. sont produits selon les normes harmonisées suivantes:
EN ISO 12100-1, -2, EN 982, ISO 14892, EN 12525:2000.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède a réalisé volontairement un contrôle de type pour le compte de ÅLÖ AB. Numéro de certificat:SEC/01/830 – chargeur frontal.

Umeå 2005-01-01

Olle Pehrsson

DG

ÅLÖ AB, SE-901 37 UMEÅ, SWEDEN
www.alo.se